



# СВОБОДА

Видає Український Народний Союз

Пам'ятаймо  
про  
Україну!

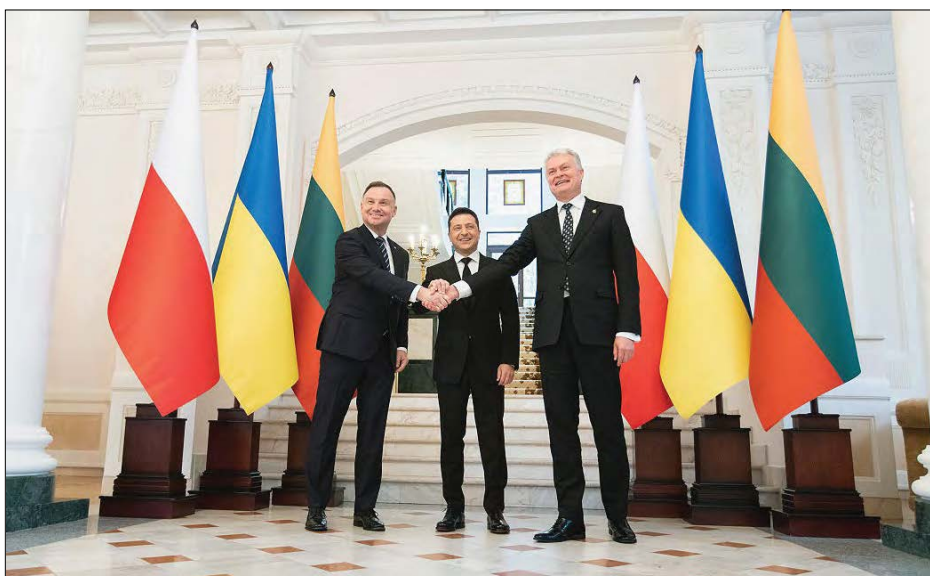
Рік 128, ЧИСЛО 52-53, П'ЯТНИЦЯ, 24-31 ГРУДНЯ 2021 РОКУ

1893

Vol. 128, No. 52-53, FRIDAY, DECEMBER 24-31, 2021

\$2.00

## Підписали спільну декларацію



Зустріч президентів України, Польщі та Литви в резиденції „Синьогора“ (Фото: Пресслужба Президента України)

КИЇВ. – 20 грудня відбулася зустріч лідерів Люблінського трикутника – президентів України, Польщі та Литви в резиденції „Синьогора“ в селі Гута Івано-Франківської області.

Люблінський трикутник був утворений у липні 2020 року міністрами закордонних справ України, Польщі та Литви, які підписали Спільну декларацію щодо заснування нового регіонального альянсу. Серед пріоритетів діяльності формату – посилення регіону, зміцнення безпеки, інтеграція України до ЕС і НАТО, роз-

виток економічної співпраці, спільна протидія гібридним загрозам.

20 грудня президенти України Володимир Зеленський, Литовської Республіки Гітанас Науседа та Республіки Польща Анджей Дуда підписали спільну декларацію, яка фіксує підтримку членства України в Європейському Союзі та НАТО.

В. Зеленський розповів, що лідери Люблінського трикутника скоординували кроки із підтримки європейської та євроатлантичної інтеграції України на 2022 рік.

Укрінформ

## Прибула делегація Конгресу США



Делегація Конгресу США прибула в Київ. (Фото: Посольство США в Україні)

КИЇВ. – 19 грудня делегація Конгресу США прибула в Київ, щоб обговорити російське агресивне військово-морське втручання в Україні.

Конгресмен-демократ від штату Колорадо Джейсон Кроу очолив делегацію Конгресу США, щоб разом з представниками Бредом Венструпом і Ріком Кроуфордом підкреслили двопартійну підтримку суверенітету та територіальної цілісності України

та її євроатлантичної траєкторії.

Делегація також підтвердила відданість США шляху дипломатії та діалогу в деескаляції напруженості, спричиненої нарощуванням військових сил Росії, а також підтримці суворих заходів у відповідь на будь-яке подальше військово-вторгнення Росії на суверенну українську територію.

Голос Америки

## СКУ провів нараду з Президентом України

18 грудня делегація представників Світового конгресу українців (СКУ) та українських громад з діаспори під проводом Президента СКУ Павла Грода взяли участь у віртуальній зустрічі з Президентом України Володимиром Зеленським.

Делегація складалася з віцепрезидентів СКУ та проводу Європейського конгресу українців, а також очільників українських громад з Австралії, Аргентини, Бразилії, Великої Британії, Естонії, Іспанії, Італії, Канади, Литви, Німеччини, Південно-Африканської Республіки, Португалії, Румунії, США, Туреччини, Чехії.

Президент України В. Зеленський подякував СКУ та українцям об'єднаної діаспори за їхню працю та зазначив: „Хотів би бачити вас і всі спільноти в колі однієї великої сім'ї під назвою Україна“. Головною темою обговорення стало питання підтримки України в умовах зростаючої загрози російської агресії.

Президент В. Зеленський наголосив на ролі СКУ та організованої української діаспори у просуванні

перед урядами своїх держав питань посилення санкцій та надання військової допомоги Україні, підтримки вступу України до ЕС і НАТО, а також протидії „Північному потоку-2“, питань енергетичної безпеки України та Європи та протидії російській дезінформації. Тематами обговорення також стали питання підтримки деокупації Криму через механізм Кримської плятформи, а також питання вшанування історичної пам'яті. Президент України наголосив на ролі світових громад у вшануванні правдивої історичної пам'яті на найвищому глобальному рівні – зокрема, вшанування 90-их роковин Голодомору та пам'яті жертв Бабиного Яру.

Очільники українських громад запевнили Президента України в подальшій підтримці України та розповіли про скоординовану взаємодію з урядами своїх країн. Президент СКУ також подякував В. Зеленському за підтримку множинного громадян-

(Закінчення на стор. 2)

## Оголошена підозра Порошенкові

КИЇВ. – У Державному бюро розслідувань 20 грудня підтвердили інформацію про повідомлення про підозру п'ятому Президенту Петрові Порошенку у державній зраді та сприянні діяльності терористичних організацій.

„П'ятий Президент України підозрюється у тому, що він, діючи за попередньою змовою з групою осіб, зокрема з числа представників вищого керівництва Російської Федерації, сприяв діяльності терористичних організацій „ЛНР“ та „ДНР“, – йдеться у повідомленні.

Працівники відомства разом зі співробітниками СБУ розслідують кримінальне провадження щодо організації злочинної схеми постачання вугілля з

тимчасово окупованих територій та фінансування терористичних організацій „ЛНР“ та „ДНР“ групою громадян України на загальну суму близько 1.5 млрд грн. Своїми діями фігуранти провадження поставили енергетичну сферу України у залежність від Російської Федерації та терористичних організацій, що, у свою чергу підірвало економічну безпеку держави у 2014-2015 роках, позбавило можливостей для диверсифікації джерел постачання енергетичних ресурсів, а також надало РФ більш широкі можливості для подальшого втручання у внутрішні справи України і ведення проти неї підривної діяльності.

Укрінформ

## УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

### ■ Зеленський закликав підтримати Україну

КИЇВ. – Президент України Володимир Зеленський 19 грудня провів онлайн-зустріч із членами провідних організацій закордонних українців. Він ознайомив учасників зустрічі з актуальною безпековою ситуацією на сході держави та вздовж кордону України, відзначив важливість солідарної підтримки суверенітету й територіальної цілісності з боку міжнародної спільноти. Глава держави висловив вдячність закордонним українцям за важливу роль у формуванні широкої міжнародної підтримки України, передусім у питаннях протидії російській агресії. Президент також попросив закордонне українство активно долучитися до підтримки процесу визнання європейської перспективи України всіма державами, членами Євросоюзу. Говорячи про пріоритети євроатлантичного курсу України, В. Зеленський наголосив на важливості майбутнього саміту НАТО 2022 року в Мадриді, відзначив необхідність роботи не лише щодо забезпечення запрошення України взяти участь у цьому заході, а й щодо ухвалення Альянсом рішень про подальший алгоритм поглиблення відносин з Україною. Він звернувся з проханням щодо більш активного долучення закордонних українців до діяльності Кримської платформи та розширення кола її країн-учасниць. В. Зеленський ознайомив закордонне українство з ключовими здобутками в процесі комплексних реформ у державі, які здійснюються попри продовження зовнішньої агресії. У межах онлайн-зустрічі її учасники обмінялися думками щодо процесу законодавчого оформлення інституту множинного громадянства в Україні, що є предметом особливої уваги та інтересу для закордонних українців. (Укрінформ)

### ■ Україна і Світовий банк підписали угоду

КИЇВ. – 20 грудня Міністер фінансів України Сергій Марченко і регіональний директор Світового банку у справах Білорусі, Молдови та України Аруп Банерджі 20 грудня підписали угоду про надання Україні 300 млн євро позики для продовження проєктів у сфері економічного відновлення країни. Позика є результатом структурних реформ у сферах демонополізації ключових секторів економіки, посилення антикорупційних інституцій, удосконалення роботи ринків землі та капіталу, покращення системи соціальної підтримки. (Укрінформ)

### ■ Викрили фальшування сертифікатів

КИЇВ. – Служба безпеки України 20 грудня повідомила, що від початку року викрила понад 100 угруповань, які підробляли COVID-сертифікати і довідки про негативні результати ПЛР-тестів. Понад 40 організаторам злочинних схем повідомлено про підозру. Серед них й іноземці, причетні до збуту довідок про негативні результати ПЛР-тестів. Ділки створювали власну розгалужену мережу осередків у різних регіонах України, що дозволяло їм отримувати незаконні щомісячні прибутки десятками мільйонів гривень. Встановлено також факти внесення недостовірних відомостей до електронних медичних реєстрів. (Радіо Свобода)

### ■ Про кандидатів на почесного амбасадора

КИЇВ. – Міністер закордонних справ Дмитро Кулеба 20 грудня заявив, що титул Почесного амбасадора України стане найвищою відзнакою у сфері публічної дипломатії. МЗС запровадило титул почесного амбасадора для тих, «чье горяче сердце та наполегливі зусилля допомагають популяризувати Україну та українське у світі». Кандидатів можуть номінувати організації закордонних українців та неурядові організації, які спеціалізуються на міжнародних відносинах та публічній дипломатії. Головний критерій – втілені протягом 2021 року проєкти, що сприяють просуванню України у світі та зміцненню її позитивного іміджу. Інформацію щодо кандидатів з коротким описом їхніх проєктів та конкретних досягнень за 2021 рік слід відправляти до 31 грудня на адресу [ambassador@mfa.gov.ua](mailto:ambassador@mfa.gov.ua), зазначивши в темі повідомлення сферу номінації. (Укрінформ)

## Підсумки дискусії „Небезпечна гра у задобрення“

15 грудня Світовий конгрес українців (СКУ) провів панельну дискусію під назвою „Небезпечна гра у задобрення“ з участю колишнього заступника Генерального секретаря НАТО, колишнього Посла США в Росії Александра Вершбова та Президента СКУ Павла Грода.

Темою обговорення стало нагромадження російських військових уздовж українського кордону та добре спланиована Москвою гібридна дестабілізаційна кампанія. Дискусія також охопила питання членства України в НАТО, „Північний потік-2“, ролі міжнародної спільноти та української діаспори. Модераторкою заходу виступила голова громадської організації „Мережа захисту національних інтересів „АНТС“, голова Комітету Верховної Ради у закордонних справах (2014-2019) Ганна Гопко.

А. Вершбов зазначив: „Зрозуміло, що Путін роздратований власною неспроможністю поставити Україну на коліна з 2014 року. Здається, він боїться, що якщо не діятиме негайно, то Україна буде

втрачена назавжди, відійде до Заходу. В основі розчарування Путіна лежить його усвідомлення того, що якщо Україні вдасться стати стабільною, процвітаючою, європейською державою, її сильний приклад становитиме загрозу путінському режиму. Я думаю, що саме так Путін бачить ставки, і тому ми повинні дуже серйозно ставитися до загрози військових дій“.

„Я би скоріше говорив про небезпечну гру у заплутування. Під цим я маю на увазі небажання багатьох світових лідерів називати речі своїми іменами, побоюючись розлютити Росію. Ми чули це неодноразово, і саме через відсутність чітких висловлювань так багато країн та їхніх ЗМІ приховують реальну ситуацію і тим самим послаблюють глобальну рішучість. Інформація є ключовою, і ми, як глобальна діаспора, можемо відігравати тут важливу роль, адже Росія продовжує заплутувати й перекошувати реальність“, – сказав П. Грод.

СКУ

## В обороні українців Росії

НЮ-ЙОРК. – Директор Представництва Світового конгресу українців (СКУ) при ООН, член Комісії СКУ з прав людини Андрій Добрянський, а також виконавчий директор СКУ Марія Купріянова, долучилися до 14-ої сесії Форуму ООН з питань меншин, присвяченої запобіганню конфліктів та захисту прав людини серед меншин.

У співпраці з Комісією СКУ з прав людини на чолі з Борисом Вжесневським, були підготовлені та спрямовані ремарки до Спеціального доповідача ООН з питань національних меншин Фернана де Варенна.

„Згідно з офіційним державним переписом населення, протягом 2002-2010 років у Росії зни-

кло приблизно 35 відс., або понад 1 млн етнічних українців. Що могло це спричинити? Протягом останніх 15 років поступово зростаючими темпами ліквідувалися українські громадські, культурні та релігійні організації в різних регіонах Російської Федерації, що позбавляло українську національну меншину інституційних чи організаційних рамок праці і будь-яких можливостей вивчати рідну мову або зберігати та передавати свої культурні надбання“, – йдеться у ремарках.

Представники закликали міжнародну спільноту боротися з цією сваволею та допомогти зупинити плян етноциду мільйонів українців.

СКУ

## Коронавірус: четверта хвиля епідемії в Україні йде на спад

Зараження коронавірусом станом на 22 грудня: у світі захворіли 276,724,315 осіб, померли 5,388,449 осіб, одужали 248, 247,289 осіб; у США захворіли 52,253,848 осіб, померли 830,990 осіб, одужали 40,801,232 особи; в Україні захворіли 3,623,079 осіб, померли 93,909 осіб, одужали 3,376,899 осіб.

\* \* \*

Вже на початку січня Україна може відчувати вплив штаму коронавірусу Омикрон на епідемічну ситуацію в країні. Про це йдеться в Прогнозі розвитку епідемії COVID-19 в Україні на 22 грудня 2021 року-4 січня 2022 року, оприлюдненому на сайті Національної академії наук України. Згідно із розглянутими сценаріями, регіонами з найбільшою очікуваною кількістю інфікованих є Запорізька, Полтавська області та Київ.

За останні два тижні зниження зареєстрованої захворюваності складало близько 20 відс. на тиждень. Кількість позитивних тестів за цей час спадала приблизно на 25 відс. за тиждень, а нових госпіталізацій – на 15 відс. за тиждень. Середня кількість нових виявлень в Україні зменшилася до 6,610 осіб на день, середня кількість летальних випадків становить 287 смертей на день у середньому за останній тиждень.

\* \* \*

Ситуація щодо розповсюдження COVID-19 в Україні на сьогодні знаходиться під контролею. Наступна хвиля збільшення захворюваності прогнозується на початку лютого. Про це 22 грудня заявив секретар РНБО Олексій Данилов. „Четверта хвиля, яка сьогодні є в нашій країні, йде сьогодні на спад, і ми все це відслідковуємо. Наступна хвиля може бути з 10-15 лютого. Все залежить від вакцинавання“, – зазначив О. Данилов.

\* \* \*

Придбати ліки за кошти, що в рамках програми „єПідтримка“ нараховуються громадянам, які пройшли повну вакцинацію від COVID-19, можна буде з другої половини січня 2022 року. Про це сказав Віцепрем'єр-міністер, міністер цифрової трансформації Михайло Федоров під час пресконференції 22 грудня. Віцепрем'єр зазначив, що банки також плянують випустити пластикові картки для нарахування виплат за програмою „єПідтримка“, що має спростити процес оформлення та використання цих коштів для громадян старшого віку. 19 грудня в Україні офіційно запрацювала державна програма „єПідтримка“ з виплати 1 тис. грн громадянам України, які пройшли повну вакцинацію проти коронавірусної хвороби COVID-19.

Укрінформ

## СКУ провів нараду...

(Закінчення зі стор. 1)

ства, окреслив принципову позицію СКУ щодо необхідності лібералізації цих питань з урахуванням ефективних безпекових запобіжників та забезпечення рівності прав громадян України для участі в державотворенні.

Президент СКУ також відзначив важливість залучення представників діаспорних організацій

у формуванні пов'язаного з ними законодавства України.

Окремо Президент СКУ наголосив на пропозиції запровадження Дня світового українства та запропонував встановити цю дату щорічно 25 серпня. П. Грод запросив Президента України долучитися до урочистого відзначення 55-ліття СКУ в 2022 році, а також до Конгресу СКУ та Форуму світового українства, який організує СКУ в Києві 25-27 серпня 2022 року.

СКУ

**ТОЧКА ЗОРУ****Не применшуймо трагедії свого народу**

Аскольд С. Лозинський

На початку треба розкрити, що я стою на становищі, що від Голодомору 1932-1933 років загинуло 7-10 мільйонів українців. Ніколи у моєму житті я не досліджував це число у радянських архівах. Я не вважаю себе компетентним, щоб самостійно встановлювати число жертв, але вважаю себе здатним на відповідному рівні оцінити чи Голодомор був геноцидом. Не знаю українського демографа чи історика у діяспорі, який заперечує, що Голодомор був геноцидом, незважаючи на кількість жертв.

Мені трохи соромно за наш так званий науковий світ. Не знаю іншого народу, який у більшій чи меншій мірі сам активно працює для історичного применшення найбільшої трагедії свого народу.

Недавно з'явилася заява проти встановлення цифри жертв Голодомору Національним музеєм в Україні у кількості 10.5 мільйонів. Ця заява має понад 200 підписів осіб різної категорії – від науковця до фермера і пенсіонера. До мене також звернулися з пропозицією підписати, не знаю, в якій категорії – науковця чи фермера чи просто пенсіонера. Я відмовив. Не зрозумілим для мене є список і окреслення кожного заявника. Особливо неясним для мене було таке твердження: „За результатами наукових досліджень, здійснених фахівцями різних країн, діапазон оцінок втрат української людності внаслідок Голодомору лежить в межах від 2.6 млн до 5.0 млн. За оцінкою Інституту демографії та соціальних досліджень імені М.В.Птухи НАН України – 3.9 млн. Результати досліджень демографів оприлюднені в провідних українських та авторитетних закордонних виданнях (і визнані міжнародною спільнотою). Авторитетні історики та демографи вказали на цілу низку фальсифікацій і методологічних помилок експертизи та піддали суворій критиці її результати. Вони не заперечують можливості зміни уста-

леної та юридично закріпленої цифри втрат, проте вважають, що це буде можливо лише у разі появи нових науково перевірених аргументів“.

Чи всі заявники приймають цю цифру 3.9 млн осіб, яку я особисто і професійно вважаю кривою для жертв? Фактично на цю позицію обстоюють шість науковців: п'ять з Інституту ім. Птухи і один з Америки. Це Наталія Левчук, Т. Г. Боряк, Олег Воловина, Омелян Рудницький, Алла Ковбасюк і Наталя Кулик. Єдине так зване авторитетне закордонне видання це „Nationalities Papers“. Тобто, це єдине джерело і відносно другорядне з певним упередженням як окреслюється у науці. Тим більше, що не завжди користується рецензіями колег.

Без критики цього Інституту чи видання „Nationalities Papers“ – це дослідження вперше вийшло у 2015 році, і від того часу з'являються тільки його передруки чи переклади без нових доповнень. Тобто, за шість років ці чи інші демографи чи історики, які пропагують цифру 3.9 мільйонів, не спромоглися видати ані дослідити нічого нового або для ревізії або для підтвердження.

Тому, відкидаючи заяву колишніх радянських науковців (бо перший заявник радянський науковець який встановив цифру 3.5 мільйона ще за СРСР і довго аргументував, що це не був геноцид) і фермерів, закликаю тих, котрі підписали, а є фактичними фахівцями, або мають претензії до експертизи, продовжувати дослідження. Встановлення кількості жертв вимагає не тільки історія, але ті жертви, котрих ми досі не обчислили.

Деяка українська преса вважає, що ця тема дуже спірна, і тому відмовляється від публікації, задовольняючи себе, що тема контроверсійна і є різні погляди. Це надто важлива тема, щоби її просто ігнорувати. Ігнорування робить кривду жертвам. Досліджуймо, пишімо і публікуймо, бо невинні жертви варті того, щоби їх постійно і ще довго згадувати.

**Андрій Ілларіонов: „Українське суспільство залишається останнім захисником стратегічного вибору України“**

Самсон Кацман

Відеозустріч між Президентом США Джоозефом Байденем і Президентом Росії Володимиром Путіним, що відбулася 7 грудня, спочатку отримала гучні, а часом здавалося, що і захоплені, коментарі українських аналітиків. Проте, велику увагу привертає аналіза, зроблена співробітником Вашингтонського Центру політики безпеки та Українського інституту майбутнього Андрієм Ілларіоновим, який зібрав у єдине, та, здається, дав найбільш вірогідне роз'яснення всій низці подій та фактів останніх місяців – від першої зустрічі В. Путіна та Джо Байдена 16 червня у Женеві до їхньої відеоконференції 7 грудня.

Те, що відбулося, А. Ілларіонов характеризує як „Мюнхенську змову-2021“, та висновок, який він робить, є невтішним для України. Керівництво США спільно з кремлівським очільником підштовхують Україну до втілення Мінських угод. А це фактично поставить крапку на обраній Україною шлях на євроатлантичну інтеграцію.

У глобальному плані заклісні антиукраїнські угоди А. Ілларіонов бачить як черговий переділ світу великими державами на сфері впливу. Причому в цьому переділі провідна світова демократія, США, захищає інтереси країни-агресора та грає проти України, яка стала жертвою російської агресії. Виглядає як страшна історична посмішка, але Джо Байден став називати Мінські угоди „інструментом забезпечення безпеки НАТО та США“. Британський та французький прем'єри Чемберлен і Даладье, підписуючи Мюнхенську угоду та зраджуючи Чехословаччину у вересні 1938 року, також вважали, що вони забезпечують своїм країнам мир. За аналогією з Потсдамсько-Ялтинськими угодами Ілларіонов називає досягнуті домовленості Сочинсько-Білодомівськими – за місцем знаходження керівників Росії та США на час проведення відеоконференції.

Безпрецедентна за тривалістю триденна візита до Москви 11-13 жовтня заступниці Державного секретаря США Вікторії Нуланд та така ж безпрецедентна дводенна візита директора ЦРУ Вільяма Бернса, яка відбулася 2-3 листопада, повинні були сприяти остаточному узгодженню позицій російської та американської сторін. 18 листопада 2021 року В. Путін, виступаючи на розширеній колегії російського МЗС, доручив Сергію Лаврову домагатися (від колективного Заходу, насамперед, від США – С.К.) надання Росії серйозних довгострокових гарантій її безпеки на західному напрямку.

А. Ілларіонов вважає, що на той час укладені за спиною України між Росією та США домовленості про безальтернативність виконання Мінських угод вже були оформлені.

30 жовтня близькі до американської адміністрації медіа ресурси Washington Post, Politico, Foreign Policy, CNN, (згодом до них приєднується і Блумберг), розпочали друкувати серію повідомлень про нібито наближення широкомасштабного вторгнення Росії в Україну. Публікацію цих повідомлень А. Ілларіонов назвав розгорнутою проти України дезінформаційною кампанією. Коментуючи ситуацію навколо України у кількох своїх інтерв'ю, він також підкреслив, що російське військове угруповання, яке знаходиться зараз поблизу українських кордонів, вочевидь недостатнє для наступальної операції. (Інформацію про концентрацію російських військ, здатних здійснити вторгнення в Україну, спростовували і український Міністер оборони Резніков, секретар РНБО Данилов, інші українські високопосадовці, відповідальні за безпеку країни).

Метою ж дезінформаційної кампанії, що проводиться, аналітик вважає створення тиску на українське суспільство в цілому з наміром застрашити його. Українському суспільству таким чином про-

**УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ****■ Перехід парафій залежить від судів**

КИЇВ. – Предстоятель Православної церкви України (ПЦУ) Митрополит Київський і всієї України Епіфаній 20 грудня заявив, що перехід парафій від Московського патріархату до ПЦУ сповільнився через юридичну боротьбу в судах. „Це погіршило в останній час переходи. Хоча ми практично виграємо всі судові позови з боку Московського патріархату, вони намагаються оскаржити. Але якщо громада вирішила, то жоден суд ніколи не зможе заборонити чи скасувати рішення цієї громади. Якщо вона хоче бути в українській церкві, вона має це право, згідно з Конституцією, українськими законами“, – сказав Епіфаній. Наразі 39 відс. українців є парафіянами ПЦУ та 16 відс. – парафіяни Української православної церкви Московського патріархату. (*Радіо Свобода*)

**■ Підземний страйк гірників**

МИРНОГРАД, Донецька область. – 20 грудня 15 гірників шахти „Капітальна“ державного підприємства „Мирноградвугілля“ четверту добу залишалися в шахті під землею, вимагаючи погашення боргів із зарплати. Про це повідомив голова Незалежної профспілки гірників України Михайло Волинець. Міністерство енергетики планує цього тижня перерахувати понад 700 млн грн на виплати працівникам державних вуглевидобувних підприємств. На початок грудня на державних шахтах вугільної промисловості України заборгованість із зарплати сягнула 2.34 млрд грн. (*Укрінформ*)

**■ Переможці премії „Книга року BBC-2021“**

КИЇВ. – 17 грудня „BBC News Україна“ оголосила переможців премії „Книга року BBC-2021“, яку проводять у партнерстві з Культурною програмою Європейського банку реконструкції та розвитку. Церемонію нагородження можна було наживо дивитися на сторінці „BBC News Україна“ у Facebook та на каналі YouTube. Трансляцію вела з „Мистецького арсеналу“ компанія „Ukr. Stream-GSS“. Книгою року став роман „Хто ти такий?“ Артема Чеха, видавництво „Меридіан Чернівці“. Переможець у кожній номінації отримає винагороду 1,000 фунтів стерлінгів у гривневному еквіваленті. Премію у номінації „Есеїстика“ здобула збірка есеїв Андрія Содомори „Про що писати“, видавництво „Апріорі“. У номінації „Дитяча книга року“ перемогла книга Петра Яценка „Союз Радянських речей“, видавництво „Портал“. Перемогу в конкурсі читацьких рецензій здобула Людмила Даниленко за рецензію на збірку оповідань Сергія Осоки „Три лини для Марії“. Редакторка „BBC News Україна“ та член журі Марта Шокало сказала: „Цьогорічних переможців об'єднає те, що всі вони звертаються до минулого, аби краще зрозуміти теперішнє і пояснити, чому ми є тими, ким ми є“. („BBC“)

**■ Працюватиме безкоштовна ковзанка**

КИЇВ. – Міжнародний благодійний фонд „Parimatch Foundation“ продовжує створювати умови для безбар'єрного доступу до спорту. Другий рік поспіль на святковому ярмарку, ініційованому Офісом Президента України, Фонд встановлює безкоштовну ковзанку, яка дозволить усім киянам та гостям столиці долучитися до зимових видів спорту. Потрапити на ковзанку зможуть усі бажаючі, незалежно від віку та вміня кататися. Для дітей з інвалідністю на ковзанці будуть проводитися регулярні тренування з професійним тренером та за участі спортсменів. Відкриття ковзанки відбулось 17 грудня. (*Укрінформ*)

**■ Засніжило станцію „Академік Вернадський“**

КИЇВ. – Національний антарктичний науковий центр 19 грудня повідомив: „Метеорологи зафіксували, що рівень снігу біля станції „Академік Вернадський“ становить 2,75 метра: це найбільше значення за останні 20 років. І це при тому, що в Антарктиді зараз літо“. Полярники героїчно відкопуються зі снігу вже багато днів поспіль. Засипало гнізда пінгвінів, але пінгвіни і пінгвінята не постраждали. (*Укрінформ*)

(Закінчення на стор. 5)

## АМЕРИКА | СВІТ

### ■ Путін пояснює свої вимоги

МОСКВА. – Президент Росії Володимир Путін сказав, що його країна має „право суворо відрегулювати на неприхильні кроки” в той час, коли США і НАТО натискають на Москву за її агресію проти України. Генеральний секретар НАТО Єнс Столтенберг заявив 21 грудня, що хоч альянс готовий вести „значущий діалог” з Росією, він далі підтримуватиме Україну „політично й практично”. В. Путін зустрівся 21 грудня з німецьким Канцлером Олафом Шольцом, щоб обговорити ситуацію. Він сказав, що його вимоги до НАТО не є ультиматимом. Російська агенція новин „Новості” того дня повідомила, що представники США й Росії розпочали у Відні говорити про гарантії безпеки, яких В. Путін вимагає. („CNN”)

### ■ США відкидають заяви Росії

ВАШІНГТОН. – Пентагон відкинув заяву російського Міністра оборони Сергія Шойгу, котрий сказав, що американські військові контрактори нелегально перевозять танки й хемікати на східню Україну, щоб розпочати „провокацію”. С. Шойгу заявив це 21 грудня в Москві на зустрічі найвищих військових провідників з Президентом Володимиром Путіним. Представник Пентагону Джан Кирбі відповів, що „ці заяви міністра Шойгу є цілком фальшивими”. Заступник Міністра закордонних справ Сергій Рябков сказав 13 грудня, що Росія змогла б взяти під увагу розташування в Європі ядерних ракет середньої дальності (310-3,417 миль). Найближчими днями, Президент Джо Байден підпише законопроект, який надає 300 млн дол. військової допомоги Україні, з того 75 млн дол. летальної зброї. Після російського нападу та анексії Криму в 2014 році, адміністрація Барака Обами відмовилася давати Україні летальну зброю. Дональд Трамп змінив це і вислав Україні протитанкові ракети „Джавелін”. Адміністрація Джо Байдена також вислала ці ракети, разом зі зброєю та кількома патрульними суднами Прибережної охорони. („Politico”)

### ■ Байден звернувся до народу про вірус

ВАШІНГТОН. – Президент Джо Байден 21 грудня звернувся до народу про статус коронавірусу. Він сказав, що розуміє, „які ви є втомлені, зажурені” про новий варіант коронавірусу – омікрон. Уряд планує закупити 500 млн тестів на коронавірус, які можна використати вдома, і розішле їх всім, хто забажає. „Ви повинні всі бути стурбовані омікроном, але не панікувати”, – сказав Джо Байден. Він додав, що нація перебуває в кращому стані тепер, ніж минулого року. „Це не є березень 2020 року, 200 млн осіб є вповні вакцинованими. Ми приготувані, ми більше знаємо”, – сказав президент. („National Public Radio”)

### ■ Меморандум про свідчення генералів

ВАШІНГТОН. – Колишній офіцер Національної гвардії Округу Вашингтону звинуватив двох генералів Армії, що вони неправдиво свідчили під присягою під час конгресових слухань про заворушення 6 січня, коли прихильники тодішнього Президента Дональда Трампа увірвалися до Капітолію. Полковник Ирл Метюс 1 грудня вислав 36-сторінковий меморандум до Конгресового комітету, який розслідує події з 6 січня, І. Метюс в той час був головним адвокатом генерал-майора Вільяма Вокера, головнокомандувача Національної гвардії Вашингтону. Він звинувачує генерала Чарлза Фліна і генерал-лейтенанта Волтера Піята, що вони „повторно неправдиво свідчили, не договорювали, або обманювали” Конгресовий комітет наглядати та генерал-інспектора Департаменту оборони. І. Метюс каже, що генерали „фальшиво твердили”, що Національна гвардія не була навчена й не мала ресурсів, щоб швидко зайнятися заворушенням. Журнал „Politico” вперше написав 6 грудня про меморандум І. Метюса. Обидва генерали не відповіли на запити журналу, але представники Армії твердили, що їхні свідчення були правдивими. („NBC News”)

## УКРАЇНСТВО У СВІТІ

### Встановили пам'ятну плиту



СОФІЯ. – 14 грудня встановили пам'ятну плиту на могилі Лідії Драгоманової-Шишманової – видатної українсько-болгарської громадської діячки, старшої доньки проф. Михайла Драгоманова та дружини проф. Івана Шишманова, першого посла Болгарії в Україні. Л. Драгоманова-Шишманова зробила значний внесок у розвиток і зміцнення українсько-болгарських відносин. Саме на цьому наголосили у своїх виступах Посол Віталій Москаленко, Президент Болгарської академії наук Юліан Ревальський, науковий секретар академії Елка Трайкова, голова Союзу українських організацій Болгарії „Мати Україна” Олена Коцева під час урочистої церемонії відкриття плити. (Фото: Посольство України в Болгарії)

### Святкові подарунки для дітей



ВАРШАВА. – Українські волонтери з Польщі збирають кошти на святкові подарунки для дітей українських героїв, які загинули або постраждали у результаті бойових дій на сході України. Як повідомила співорганізаторка акції „Свята без тата”, співзасновниця фонду „Об'єднані волонтери” Вікторія Батрин, майже 4,000 дітей з усіх областей України впродовж Різдвяних свят отримають святкові подарунки від св. Миколая. До акції долучаються представники української діаспори з Люксембурга, Нідерландів, Латвії, Австралії та інших країн. (Фото: swietabez tata.pl)

### Відкрилася художня виставка



ШАНХАЙ, Кунтай. – У „Suning Art Museum” відкрилася художня виставка „Карантинна резиденція”, партнером якої є стамбульський проект „Istanbul Artist Residency”, заснований українською мисткинею Поліною Сьомочкиною. Взяти участь у проекті зголосилися понад 600 художників, з яких міжнародний склад кураторів відібрав 30 учасників. У Стамбулі виставка відбувалася 11-24 листопада. Україну представили художники Василина Буряник, Петро Сметана, Андрій Блудов, Василь Савченко.

### Три головні нагороди в Єгипті



КАЇР. – Україна отримала три головні нагороди 28-го Каїрського міжнародного фестивалю експериментального театру за трагіфарс за Альбертом Камю „Калігула” Харківського державного академічного українського драматичного театру ім. Т. Шевченка. Нагороду „Найкращий режисер” вручили Олександрові Ковшуну, а за найкращу чоловічу роль відзначили Максима Стерліка, який зіграв Калігулу. (Укрінформ. Фото: Посольство України в Єгипті)

### Завершили зимове таборування



МАДРИД. – Спілка української молоді (СУМ) в Іспанії завершила зимове таборування. В горах відбулися Крайовий юнацький табір і табір дружинників та сумівських батьків. Гутірки з історії України та сумознавства, майстер-класи з виготовлення різдвяних павуків, плетіння вервечок, співи, спорт, рухливі ігри, перегляд кінофільмів були в програмі. Духовну опіку провадив капелян СУМ в Іспанії о. Андрій Степанишин. (Фото: СУМ Глобал)

### Посадили київські каштани



КІОТО, Японія. – На відзначення 50-річчя побратимства міст Кіото та Києва відбулася урочиста церемонія висадки київських каштанів у парку Такарагаіке. У церемонії взяли участь мер міста Кіото Д. Кадокава, Посол України в Японії Сергій Корсунський, голова Асоціації дружби Києва та Кіото М. Такао та представники міської ради. Захід відбувся за підтримки компаній „Ferrexpro” та „Japan Tobacco Industry Co., Ltd”. (Фото: Посольство України в Японії)

### Українка була шостою

ПАРИЖ. – Переможницею дитячого Євробачення-2021, який 19 грудня відбувся у Парижі, стала учасниця від Вірменії Малена з піснею „Вітер, вітер”, яка набрала найбільше голосів серед усіх учасників – 224 точки. Українка Олена Усенко з піснею „Важіль” посіла шосте місце, отримавши 125 точок. Загалом у конкурсі взяли участь представники 19 країн: Німеччина, Грузія, Польща, Мальта, Італія, Болгарія, Росія, Ірландія, Вірменія, Казахстан, Албанія, Україна, Франція, Азербайджан, Нідерланди, Іспанія, Сербія, Північна Македонія, Португалія. (Укрінформ)

**ПОДІЇ В УКРАЇНІ****Чикаленко має пам'ятник на Одещині**

Василь Чорновіл

МАРДАРІВКА, Одеська область. – 3 грудня в селі Мардарівка, неподалік від родинного помістя Перешори, де народився й виріс Євген Чикаленко, відкрили пам'ятник видатному меценату, хліборобу, авторові вислову „Легко любити Україну до глибини душі, а ви спробуйте любити її до глибини своєї кишені“. В урочистостях взяла участь науковці з Києва та Одеси, керівники Подільського району та Куяльницької громади.

21 грудня – день народження Є. Чикаленка (1861-1929). Він був одним з ініціаторів створення Центральної Ради. Ім'я Є. Чикаленка замовчується в незалежній Україні. У рамках основних офіційних заходів з нагоди сторіччя Української революції 1917-1921 років згадувалися Симон Петлюра, Володимир Винниченко та Михайло Грушевський. Проте чомусь забули згадати чоловіка, який першим ініціював скликання Центральної Ради та закликав М. Грушевського повернутися з Москви та її очолити.

Не згадали людину, яка підготувала ґрунт для Української революції, редагуючи і видаючи протягом восьми років за власний кошт єдину в імперії щоденну україномовну газету „Рада“, яка будила, гуртувала та готувала українську інтелігенцію до національної боротьби.



Пам'ятник Євгенові Чикаленку в Мардарівці.

**Нагородили церковного активіста**

Владика Марк і Олег Бабенко під час вручення нагороди.

Світлана Орел

КРОПИВНИЦЬКИЙ. – 16 грудня відбулася мала урочиста академія з нагоди третьої річниці об'єднавчого собору Українського православ'я, під час якої від імені Митрополита Епіфанія Владика Марк вручив Олегові Бабенку нагороду Православної Церкви України. О. Бабенко розповів: „Після 1992 року моєю мрією стало створення в Україні єдиної Помісної Православної Церкви. І ця мрія здійснилася“.

О. Бабенко – архівист, краєзнавець, літературознавець, музеєзнавець, громадський діяч, голова Кіровоградської обласної організації Національної спілки краєзнавців України та громадської організації „Кіровоградська обласна спілка краєзнавців“, голова правління Центрально-Української Православної духовно-соціальної академії, головний редактор видання „Між Бугом і Дніпром. Науково-краєзнавчий вісник Центральної України“, делегат Об'єднавчого собору зі створення Православної Церкви України 15 грудня 2018 року.

**Український титан для США**

Світлана Орел

КРОПИВНИЦЬКИЙ. – В остаточному варіанті військового бюджету США, який був нещодавно проголосований в Сенаті, крім виділених 300 млн дол. для України, міститься ще одна добра новина. На неї звернув увагу Андрій Бродський, засновник і керівник фірми „Велта“, яка свого часу розпочала видобувати ільменітовий пісок у Новомиргородському районі, організувала наукову лабораторію, де було винайдено нову технологію виробництва титану і тепер втілює її в життя: будує завод, який випускатиме більше 500 тонн високотехнологічних виробів з титану в рік.

У бюджеті є розділ номер 6505, присвячений співпраці між США та Україною щодо титанової

промисловості. І це не одноразова політична акція, а довгостроковий плян. США зафіксували, що їхня політика на наступний рік полягає у співпраці з урядом України у питаннях титанової промисловості. І що вони бачать Україну як потенційну альтернативу китайським та російським постачальникам, від яких нині залежать США та Європа. У тому ж розділі зазначено, що не пізніше 180 днів Державний секретар має надати звіт із описом українських титанових джерел. Його розглядатимуть Комітет із міжнародних відносин, Комітет із збройних сил Сенату, Комітет із закордонних справ, Комітет із збройних сил Палати представників.

Отож, це може стати однією із точок піднесення економіки України.

**Андрій Ілларіонов...**

(Закінчення зі стор. 3)

понується вибір – або ухвалити Мінські угоди, або жити під загрозою вторгнення з боку Росії.

На жаль, вважає А. Ілларіонов, до компанії США та Росії, до драми, що відбувається на наших очах, приєднався третій гравець – Офіс Президента України. Про це свідчить заява Володимира Зеленського від 1 грудня про готовність до пря-

мих переговорів з Росією, та зроблена в той же день заява Андрія Єрмака про залучення США до вирішення конфлікту на Донбасі. Раніше, 28 листопада, Міністер закордонних справ України Дмитро Кулеба висловився про те, що для врегулювання ситуації на Донбасі нічого кращого за Мінські угоди немає.

А. Ілларіонов робить висновок, що у ситуації, яка склалася, єдиною силою, що захищатиме стратегічний вибір України, залишається українське суспільство.

**АМЕРИКА | СВІТ****■ Гарвард не вимагає вступних іспитів**

КЕМБРИДЖ, Масахусетс. – Студенти зможуть подавати свої заяви на вступ до Гарвардського університету без потреби скласти традиційні вступні іспити принаймні на наступні чотири роки. Про це університет повідомив 16 грудня. Таку практику розпочали багато коледжів та університетів з початком пандемії коронавірусу минулого року. Критики цих іспитів кажуть, що їх успішніше складають студенти з багатших, переважно білих родин. („Associated Press“)

**■ Ватикан обмежує Літургію**

ВАТИКАН. – Ватикан наклав додаткові обмеження на Літургію, яка відправлялася в римському обряді перед Другим Ватиканським собором. Документ з 18 грудня пояснює декрет Папи Франциска „Traditionis Custodes“ з липня, який стримав зміни, які започаткував його попередник Бенедикт XVI в 2007 році, щоб полегшити обмеження на латинську літургію для кращих відносин з традиційними католиками. Новий декрет не дозволяє навіть друкувати повідомлення про латинську літургію в парафіяльному бюлетені, і забороняє традиціоналістам сходитися в парафіяльній церкві. Не треба було довго чекати на критику. Католицький автор і журналіст Майкл Брендан Дагерті написав: „Папа не може вам сказати, що є подружжям в Німеччині, але він може вам казати, як друкувати про час літургії в парафіяльному бюлетені в Де-Мойн (Айова). Гратулюю модерністам, ви виграли!“ Автор натякав на інцидент в травні, коли понад 100 німецьких католицьких священиків та єпископів благословили одностатеві шлюби всупереч ватиканським директивам. („Axios“)

**■ Хеміка Гарварду визнано винним**

БОСТОН. – Лава присяжних Федерального суду в Бостоні 21 грудня визнала винним колишнього голову Департаменту хемії при Гарвардському університеті Чарлза Лібера за те, що він говорив неправду Державному департаменту США про свої зв'язки з китайським урядом для рекрутування чужоземних дослідників. Федеральне бюро розслідувань (FBI) представило докази, що 62-літній Ч. Лібер отримав мільйони доларів від Китаю за участь в його державній програмі „Плян 10 тис. талантів“, яка притягує в країну висококваліфікованих академіків, дослідників і науковців. США вірять, що це призводить до крадіжки вислідів американських дослідів та інтелектуальної власності. У 2018 році уряд розпочав заходи, щоб стримати це економічне шпигунство. Гарвард надав Ч. Ліберові платну адміністративну відпустку від часу його арешту в січні 2020 року. („Associated Press“)

**■ США продадуть „Джавеліни“ Литві**

ВАШІНГТОН. – Пентагон повідомив 21 грудня, що Державний департамент схвалив можливий продаж протитанкових ракет „Джавелін“ Литві на суму до 125 млн дол. У повідомленні йдеться, що це „допоможе Литві розбудувати свою безпеку спроможність на довшу перспективу, щоб боронити свій суверенітет і територіальну цілісність згідно з вимогами її національної безпеки“. Головними контракторами для цієї зброї будуть компанії „Lockheed“ і „Raytheon Technologies“. („Reuters“)

**■ Нью-Йорк платить за щеплення**

НЮ-ЙОРК. – Посадник Нью-Йорку Бил де Блазіо оголосив 21 грудня, що місто платитиме по 100 дол. за отримання додаткової дози вакцини („бустер“) всім жителям міста, які будуть щеплені в міських клініках чи клініках лікарської групи „SOMOS“. У липні місто почало платити по 100 дол. тим, хто дістав оригінальну дозу вакцини проти коронавірусу. На 18 грудня приблизно 1.5 млн (з 8 млн) мешканців міста вже отримали це додаткове щеплення. Варіант вірусу омікрон тепер є головним у країні. Серед дорослих американців, які вже вповні вакциновані, приблизно 30 відс. отримали додаткову вакцинацію. („The Hill“)

## Такого нахабства світ ще не знав

Здавалося б, усе найгірше в жахливій історії Росії вже відбулося. Здавалося б, ХХ сторіччя вже ніколи не повториться, бо ще ж не загоїлися глибокі рани, заподіяні советською Москвою українському та багатьом іншим народам. Ще й досі Україна не годна прийти до тями після трьох голодоморів, після бруталного знищення цвіту нації, після колгоспного рабства, після шельмування нашої культури і мови, після варварського викорінення здорових народних традицій. Ось чому істинне, повне українське відродження все ще попереду – попри те, що СРСР, кривава „тюрма народів“, з ганьбою опинилася на смітнику історії.

Та ілюзії щодо нової, демократичної Росії тривали дуже недовго. Дуже скоро світ виявив те, що українці знали давно – що комуністична ідеологія була лише зручним прикриттям глибшої, глибинної, вічної московської ідеї підкорення всього довколишнього світу.

Росія вже не советська, а дика ненависть до свободи – та сама, що впродовж багатьох століть. І Шевченків „Кавказ“ звучить так актуально, ніби сьогодні написаний. Це вчинила „нова“ Москва: двома нападами, 1995-го і 1999-го, вщент зруйнувавши артилерією й авіобомбами свободолубну чеченську столицю Грозний, вбивши і поранивши понад пів мільйона мирного населення.

Дві війни розв'язала „нова“ Росія проти свободолубної Грузії – у 1993-му і 2008 році. П'ятиденні бої забрали життя тисяч грузинів, десятки тисяч назавжди втратили рідні оселі.

У 2014-му „нова“ Росія загарбала український Крим і окупувала частину Донецької та Луганської областей України. Сім років на Донбасі триває війна. За цей час Москва прислала своїм найманцям-сепаратистам понад 200 автомобільних колон, під виглядом „гуманітарної допомоги“ постачаючи бойовикам зброю, в тому числі й зароблену мінськими домовленостями.

Хто знає сутність московського імперіалізму, той не має найменшого сумніву, що метою путінської Росії є не Донбас, а знищення незалежної Української держави. Далі, за тим же інстинктом завойовництва, йтимуть балтійські держави, Польща, далі – вся Європа. Буде достоту, як у передбаченні Дмитра Павличка:

*Та прийде знахабнілий москаль*

*І в Париж, як зруйнує Чечню.*

Все найгірше нестримним потоком іде від Москви – царської, більшовицької, путінської.

Але ось такого нахабства світ ще не знав: Росія вимагає для себе від колективного Заходу гарантій безпеки. Зокрема НАТО і США мають письмово запевнити Москву, що оборонний альянс не розширюватиметься у східному напрямку. Більше того – що війська НАТО повинні відійти до лінії, чинної до травня 1997 року, тобто відмовитися від захисту держав, котрі стали членами НАТО після 1997 року. Це Естонія, Латвія, Литва, Польща, Угорщина, Чехія, Словаччина, Румунія, Болгарія. Загарбник, ненаситний агресор хоче діяти в гарантованих умовах своєї безпеки! Чи ж не нове слово в усій історії людства? Мабуть, сам диявол заздрить такому лицемірству!

Спостерігаймо, як поведуть себе Америка, Європа і НАТО, якою буде їхня відповідь, чи спроможуться провідники демократій зрозуміти, що Путін просить гарантій саме для того, аби вже цілком безпечно почати війну – і не тільки проти України?

## ІСТОРІЯ

# Всеукраїнському союзу українок виповнилося 30 років



І Всеукраїнська конференція „Жінки в боротьбі за волю України“. Львів, 21-23 грудня 1990 року. (Фото з колекції Національного музею історії України)

### Марія Срібна

Союз українок (СУ) є однією з найвідоміших жіночих організацій України, яка розпочала свою діяльність ще у 1917 року та діяла до кінця 1930-их років.

У кінці 1980-их років у ході розвитку в Україні громадських рухів, почали відновлюватися жіночі організації, що в роки репресій припинили свою діяльність. Навесні 1990 року на Львівщині відновив свою діяльність Союз українок як добровільна всеукраїнська жіноча громадсько-просвітницька організація. Протягом року Союз українок відродився у Львівській, Рівненській, Тернопільській, Івано-Франківській областях з метою об'єднання українських жінок у демократичному русі, захисту їхніх прав, досягнення гендерної рівності, спрямування творчих сил на утвердження в суспільстві національних ідеалів і духовної культури, виховання нового покоління української молоді, здатної

будувати правову демократичну українську державу.

20-21 грудня 1991 року в Києві відбувся I Всеукраїнський установчий з'їзд Союзу українок, який прийняв Статут СУ, програму роботи СУ і визначив основні напрямки діяльності. З'їзд обрав на чотири роки Всеукраїнську координаційну раду, провід СУ. Головою було обрано Атену Пашко.

Розпочалося оновлення контактів з Міжнародною радою жінок (МРЖ). Україна мала в цій структурі членство до 1925 року. 20 березня 1999 року створено Українську національну жіночу раду, відбулось поновлення українського членства в МРЖ. 5 жовтня 1992 року організацію було прийнято до міжнародного Альянсу жіночих організацій.

У Національному музеї історії України зберігається чимало цікавих документально-речових матеріалів, які ілюструють діяльність жіночої організації.



І Всеукраїнський установчий з'їзд Союзу українок“. Київ, 20-21 грудня 1991 року. (Фото з колекції Національного музею історії України)

## ДО УВАГИ ЧИТАЧІВ!

Це число „Свободи“ є подвійним, датоване 24-31 грудням 2021 року. Наступне число „Свободи“ вийде в друк з датою 7 січня 2022 року.



# СВОБОДА

Пам'ятаймо  
про  
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Андрій Нинка

Редактор: Левко Хмельковський

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800

E-mail: svoboda@svoboda-news.com

Fax (973) 644-9510

Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата: \$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.

Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.

Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

### Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення Володимир Гончарик

☎ (973) 292-9800 x 3040 • Fax (973) 644-9510

E-mail advertising@ukrweekly.com

Передплата Володимир Гончарик

☎ (973) 292-9800 x 3040

E-mail subscription@svoboda-news.com

Думки, висловлені в матеріалах, підписаних конкретним автором, не конче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода“ або його видавця.

## З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

### До історії Всеукраїнської Академії Наук та НАНУ

Дякую, що Ви вже понад 10 разів друкували статті про мене та написані мною. Як член Міжнародного товариства істориків медицини я зробив значний внесок у розвиток в Україні нової галузі – історії української медицини, яку забороняли в СРСР. Співпрацював з Українським лікарським товариством Північної Америки (УЛТПА), виступав у США. Кілька років збирав матеріяли про Всеукраїнську академію наук, знищення та розгром вчених українців. За 30 років в Україні Академія наук не розвинула як потрібно українознавства, особливо мови та історії.

Зібрані мною матеріяли історії ВУАН, АН УРСР та теперішньої НАНУ читали деякі вчені та академіки. Одні кажуть, що все правильно варто опублікувати, інші кажуть, що неначе правдиво, але тепер не пора це підіймати. Було б добре опублікувати в діяспорі такі матеріяли про стан української Академії наук у відродженій Україні.

З повагою,

**Ярослав Ганіткевич**

Українські вчені в Києві, члени створеного 1910 року Українського наукового товариства (УНТ), повторюючи досвід НТШ у Львові, при допомозі видатного академіка Вернадського (який 1905 року звертався до царя з вимогою покращити стан української мови), при підтримці Гетьмана Павла Скоропадського заснували 1918 року Українську академію наук (УАН). В 1921 році УАН перейменували у Всеукраїнську академію наук (ВУАН). За 10 років формування української науки в дуже важких умовах, після вікової заборони і переслідування української мови, науки і культури, за Президентів Липського, Заболотного добилися виразних успіхів у всебічному вивченні України, обрали 79 академіків, вперше після тривалого поневолення почали проводити наукові дослідження української мови, історії, літератури та інші. Довгий час суспільні науки стояли на першому місці при українцях президентах (після Вернадського). Першим з трьох відділів був Історично-філологічний, який займався розвитком українознавства.

Після передчасної смерті президента ВУАН Заболотного (1929) режим Сталіна прислав з Москви партійного професора патофізіолога Богомольця президентом Академії. Його заступником на місце вбитого Єфремова зробили партійного комісара Шліхтера. Наркомат УСРР став проводити „реформу“ ВУАН. Було створено компартійне бюро та відділ НКВД, які перевіряли обрання академіків та усі рішення президії. Повністю знищено українські установи в Академії, кілька сотень співробітників (найбільше в 1936-1938 роках) були безпідставно звинувачені як „вороги народу“, академіки І. Агол, М. Кравчук, Є. Оппоков, М. Орлов, М. Світальський, С. Семковський, П. Супруненко, С. Співак були ув'язнені, заслані або страчені. Ліквідували „українських буржуазних націоналістів“, запровадили російську мову, фальсифікували істо-

рію, цензурували літературу. В структурі Академії ліквідували українські секції, відділи, жодної української галузі науки у ВУАН партія не залишила. Гуманітарні і соціальні дослідження з першого місця перевели на останнє, на першому поставили технічні та теоретичні галузі. 1934 року створено 22 технічні інститути. В 1936 році виключили з назви Академії слово „Всеукраїнська“, назвали по компартійному – Академія наук УРСР.

Після Другої світової війни режим комуністичної диктатури розширював АН УРСР на потреби СРСР, щоб створити ядерну зброю, освоювати космос, Відкривали нові інститути, відділи, лабораторії відкриті і засекречені, які тісно співпрацювали з АН СРСР. За 60 років складного важкого трагічного режиму за розпорядженням з Москви значно змінили структуру АН для виконання досліджень на оборону країни, розвитку промисловості, транспорту, аграрного виробництва, харчової промисловості, утримання міліції, концтаборів. Присланий Сталіним перший секретар ЦК КП(б)У Лазар Каганович, заснував 1947 року і очолив Комісію політбюро ЦК КП(б)У по науці, яка управляла Академією наук. Гуманітарно-суспільну галузь поставили на останнє місце, в ній працювали тільки 5 відс. науковців, які були змушені публікувати „псевдонауку“, „розвивати теорії Маркса-Енгельса“, перекручувати історію, приховувати заборонених авторів літератури.

У цивілізованих країнах вчені утворювали ряд вузько спеціалізованих академії. В Німеччині та Іспанії існує по 10 академії наук, у Франції – 11. Невелика Швейцарія має чотири академії гуманітарних і соціальних, природничих, медичних і технічних наук. Компартія розвивала у своїх цілях сотні наук в одній підпорядкованій їй унікальній академії.

Партійне керівництво не допускало українців до управління Академією. Неукраїнську, русифіковану АН УРСР доручали очолювати членам партії біохеміку Палладіну, а з 1962 року – електрозварнику Б. Патону. У 1929 році до ВУАН обрано академіком Євгена Патона, який передав сину Борису директорство Інститутом електрозварювання. В 1962 році його, члена ЦК КПУ, партія поставила президентом АН УРСР. Б. Патон керував в УРСР Академією 28 років, в Україні продовжував ще 29 років, очолював розвиток кількох сотень наукових напрямків. В АН УРСР не реагували на жорстокі репресії проти українців інтелігентів, насильну колективізацію, Голодомор-геноцид 1932-1933 років, Великий терор проти українців в 1936-1938 роках, арешти і пляноване Сталіним (1929 і 1953) вбивство лікарів. Президент АН України Б. Патон, член не засудив тоді злочинних порушень, які зробив Сталін щодо українського народу, українських вчених.

Після Другої світової війни останні українські журнали і видання в 1970-их роках перевели на російську мову. Після проголошення суверенної України Державний центр УНР на

еміграції 1992 року передав повноваження УНР та атрибути державної влади УНР (прапор та президентські клейноди) новообраному Президентові України. В Україні Відкрили доступ до секретних документів НКВД, в яких є обставини загибелі тисяч жертв комуністичного режиму. В книзі „Українські лікарі“ (2009) зібрано дані про репресованих в УРСР 612 лікарів, 119 розстріляних лікарів.

Верховна Рада України прийняла (2002) закон України, в якому вперше визначено загальнодержавний статус НАНУ як вищої державної наукової організації України. Проте дослідження мови, історії, літератури України надалі, як а УССР після знищення ВУАН, залишалися на останньому місці. Не вказували на необхідність виправити злочинні порушення комуністичного режиму, відновити структуру Академії, розвивати в незалежній Україні репресовані і заборонені компартією проблеми українізації.

В цей час на місце партійних керівників ставили нових голів, міністрів, обласних адміністраторів і т.д. Не поставлено українського вченого-академіка очолювати Академію, яка працювала на потреби СРСР та знищення української нації, повернути їй традиції ВУАН в УНР і УССР. Поставленою партією 1962 році Б. Патона не відправили у відставку (може в

Інститут електрозварювання).

Під керівництвом Б. Патона в Академії наук не відновили ні назви, ні структури з часів УНР, Української держави і перших років УССР. Академіки-українці та свідомі об'єктивні росіяни не змогли відновити об'єктивні суспільні науки, окремо виділити технічну, природничу академії. Україна втратила ядерну зброю, багато союзного значення підприємств, заводів. Б. Патон і президія не розглядали відкрито установи союзного значення, не провели ніякого реформування, не провели декомунізації НАНУ, яку відкрито не визнавав Б. Патон.

Після розпаду СРСР в Україні зроблено деякі зміни наукових установ, названо низку нових спеціалізованих академії. В АН України ліквідовано партійне бюро і відділ КГБ, частково повернуто українську мову. Обрано в Академію і поставлено директорами інститутів декількох українців патріотів. Повернено дату утворення ВУАН, але не повернули української назви ВУАН, тільки на місце „УРСР“ поставили „України“. В Європі на першому місці назви академії подають назву країни.

Повернувши дату відкриття академії, Б. Патон далі, як за комуністичного режиму, замовчував перші роки діяльності ВУАН, замовчував від-

(Закінчення на стор. 22)



Різдвяні святкування на дворі. Графіка Ірини Корчук та Володимира Петришина на різдвяній картці Українського Народного Союзу 2021 року.



**SELF RELIANCE NEW YORK**  
Federal Credit Union

**САМОПОМІЧ - НЬЮ ЙОРК**  
Федеральна Кредитова Кооператива

## Онлайн-банкінг за допомогою BillPay

- перевірка балансу
- переказ коштів
- інформація про стан рахунку
- запланувати сплати рахунків

*Будь-коли! Будь-де!*



**Швидко, легко, зручно та безпечно!**

**Дзвоніть у будь-які наші філії сьогодні і реєструйтесь!**



**Головний офіс:**  
Тел:(212) 473-7310

**Кергонксон:**  
Тел:(845) 626-2938

**Юніодейл:**  
Тел:(516) 565-2393

**Асторія:**  
Тел:(718) 626-0506

**Лінденгирст:**  
Тел:(631) 867-5990

Toll Free:(888) SELF-REL

Email: [Info@selfreliancenyc.org](mailto:Info@selfreliancenyc.org)

Website: [www.selfreliancenyc.org](http://www.selfreliancenyc.org)

*Обслуговуємо членів кредитівки та українську громаду з 1951 року!!!*





## ПОДОРОЖІ

### Храм Пресвятої Діви Марії в Люрді

Ярослав Стех

Люрд здобув світову славу після того, як розійшлася чутка, що в його околицях 11 лютого 1858 року відбулося об'явлення Пречистої Діви 14-річній селянській дівчині Бернадеті Субіру. Це місце стало об'єктом релігійного всесвітнього зацікавлення. Мені пощастило разом з внуком Зоряном відвідати це святе місце, коли Зорян вчився в університеті. Хочу розповісти, яке місце в історії Люрду посіли українці. Отже, на шану в Люрді заслуговує о. Василь Прийма, справжнє прізвище якого Цап, псевдо – „Чорногора“, літературне ім'я – Микола Дяків-Галичко.

Він народився 5 січня 1914 року в селі Бачів, Львівської області. Батько був учасником визвольних змагань, вів у селі культурно-просвітницьку роботу, в 1941 році загинув від рук комуністів у Золочеві, а мати сім років відбула в сталінських таборах. Василь закінчив школу, здобув середню освіту в українській приватній гімназії в Рогатині. З юнацьких років писав вірші, сповнені глибокої любови до України, а з 1933 року публікував їх у львівських часописах. Під час воєнних подій наблизився до визвольних змагань і вступив до УПА. Як поет, був у відділі пропаганди з псевдом „Чорногора“. Разом з командиром УПА Василем Івахівим („Росом“), був задіяний до організації і вишколу перших бойових загонів УПА. Організував і провадив військово-школу УПА в Поморянах, де геста-



Храм Пресвятої Діви Марії в Люрді.

по арештувало весь командний склад і кинуло полонених у Львівську в'язницю. Дивом вдалося звільнити всіх полонених при допомозі Митрополита Андрея Шептицького.

Звільнившись з в'язниці, разом з другом В. Іваховим воював на Волині. Смерть побратима пережив вкрай болісно. Визвольні змагання почали ускладнюватися. Багато підпільників рейдами дісталися до західних країн. Дістався до Німеччини і Василь Прийма. Тут йому пощастило закінчити духовну семінарію, а богословські науки вивчав у Голяндії і Римі. В

(Закінчення на стор. 21)

Ця пропозиція дійсна до 17 січня 2022 року.  
Тільки для нових передплат.

**Читайте 15 місяців СВОБОДА за ціну річної передплати**

\$90 за друковану версію (\$80 для членів УНСоюзу)  
\$40 за електронну версію (\$35 для членів УНСоюзу)

**Хочете мати зручність читати обидві версії - друковану і електронну?**  
Додайте лише \$5 до ціни друкованої.

**Зверніться тепер до нашого Відділу передплат:**  
**973-292-9800 x 3040**  
[subscription@svoboda-news.com](mailto:subscription@svoboda-news.com)

Страхування ЖИТТЯ — подарунок, найбільш потрібний вашій родині

**Миттєво обрахуємо розмір щомісячних вкладок!**

**888-538-2833**

**Український Народний Союз, Інк.**

2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054 • Загальні інформації – 800-253-9862 • [www.UNAInc.org](http://www.UNAInc.org) • [facebook.com/UkrainianNationalAssociation](https://facebook.com/UkrainianNationalAssociation)

\* Доступне не в усіх штатах.

## ЖИТТЯ ГРОМАДИ

### Вчителі діляться досвідом в Україні

Богдан Колос

ТОРОНТО. – Викладачі Інституту професійного розвитку вчителів розробили кваліфікаційні курси для викладачів Львівщини та інших частин західної України. Канадські вчителі використовували ZOOM з дому, в Україні вчителі зустрічалися в різних школах та аудиторіях.

Такий підхід привів до успішних двосторонніх комунікацій. Як заявила попередня членка Комітету з питань освіти Канадсько-Української Фундації (КУФ) Надія Луців, ця програма була „гучним успіхом у ці важкі часи“.

Понад 25 років різні канадські викладачі працювали зі своїми львівськими партнерами, планували свої

презентації та розробляли нові та оновлені навчальні посібники, які були використовувані влітку 2021 року. Програма та посібники будуть далі оновлюватися в найближчій роки.

11 канадців разом з понад 30 українськими співвикладачами навчали понад 200 учасників різних курсів. В кінці кожен відділ підготував групове завдання, яке забезпечило необхідну атестацію для продовження викладацької професії, що є вимогою в Україні.

Львівський Центр професійного розвитку педагогічних працівників видає посвідчення проходження курсів підвищення кваліфікації вчителів. У Торонто Інститут професійного розвитку вчителів теж видає посвід-



Слухачі кваліфікаційних курсів в Україні.

чення в рамках занять Літнього інституту навчання команд зі шкіл.

Потреба реформи в освіті є драматичною в Україні на багатьох рівнях. Колишня міністер освіти України Ганна Новосад зазначила, що система освіти різко відстає від потреб суспільства.

Колишня вчителька математики в Торонто та шкільний консультант Христина Желтвай заявила: „Результати міжнародної оцінки математичної грамотності 15-літніх студентів довели, що Україна нижча за середній показник. Тому вчителі повинні зосереджуватися на студентах, а не на предметі, враховуючи особливості студентів та різні стилі навчання“. Вона підкреслила, що Інститут прагне допомогти вчителям викладати математику таким способом, щоб предмет був захоплюючим та ефек-

тивним, і щоб студенти зі задоволенням навчалися.

Цього року канадські члени Інституту походили з різних канадських міст і Нью-Джерсі. Серед них – координатор програми та консультант Н. Луців, Софія Березовська, Борислав Білаш, Оксана Винницький-Юсипович, Орест Гарас, Маланка Ковалюк, Богдан Колос, Ірина Перегінець, Марко Стадник, Христина Юрчук та Х. Желтвай.

В останні роки КУФ надала канадцам кошти на подорожі та ресурси для матеріалів. Крім того, Львівське управління освіти та міська рада Львова забезпечили фінансування місцевих приміщень для інструкторів, учасників та програм. Освіта Львова фінансувала також друк матеріалів, технічні та інтернет-ресурси.



Організатори кваліфікаційних курсів для викладачів Львівщини.

### Свято у семінарії



СОМЕРСЕТ, Нью-Джерсі. – 18 грудня в Українській православної семінарії св. Софії відбулось свято Різдвяної коляди. Участь у святі узяли Митрополит Української православної церкви США Антоній і Архiepіскоп Даниїл, численні приятелі семінарії. Хор семінаристів виконав концерт Різдвяних коляд і новорічних щедрівок. Владика Даниїл представив кожного з хористів, а також провів і добродіїв семінарії. (Фото: Левко Хмельковський)



### Прийшли перші колядники



СОМЕРСЕТ, Нью-Джерсі. – 15 грудня до „Українського села“ прийшли перші колядники – співоча група підлітків на чолі з Аліною Папірник з Євангельської церкви „Благодать“ у Савт-Рівері. Радо зустріли їх мешканці села. Гості принесли їм подарунки. (Фото: Левко Хмельковський)



## ЖИТТЯ ГРОМАДИ

# Школу українознавства відвідав Святий Миколай

СОМЕРСЕТ, Нью-Джерсі. – До приходу св. Миколая у Школу українознавства при Українській православної церкви св. Андрія Первозваного ретельно готувалися вчителі і учні. Чекали на нього у великій залі Українського культурного центру, до якої запросили численних гостей. Зала була святково прикрашена, про що подбав бать-



Учасники свята в Школі українознавства. (Фото: Левко Хмельковський)



Святий Миколай прийшов на свято.

ківський комітет, зокрема Оля Підкамінна і Ростислав Костецький. Залю готували також Марія та Ігор Морозовські.

Загалом цього року свято було у святкових вогнях не лише на сцені, а й у шатах маленьких артистів, учасників концерту. Всі костюми барвисто сяли. Пошиття святкових убрень забезпечили родини Наливайків та Каспруків. Сцену прикрашали Оксана Кіт, Наталя Войку, Наталя Мороз, Юрій і Антоніна Вовки, Оксана Наливайко, Віталія Юрчак, Яна Ковач, Ірина Размус, Андрій Акуленко, Оксана Стасько, Юрій Приймак, Віталій Лопатко, Михайло Концограда, Юрій Рашкевич, о. Василь Шак, Павло Висоцький і Ярослав Білоган.

18 грудня приготування завершилися, й гості зайняли місця у залі. Виступ школярів приготували вчителька Оксана Наливайко разом з Настею і Любою Каспрук. Звукорежисерами були Роман Борса і Віталій Лопатко. Сценарій передбачав участь більшості з 108 учнів школи.

На запрошення директорки Галини Маринець Архієпископ Української православної церкви США Даниїл і о. Василь Шак разом з дітьми провели молитву. І почалося свято.

На сцені побували ангелики і чортенята, різні персонажі святкового дійства, бо кожна кляса

(Закінчення на стор. 20)

## Празник св. Андрія в Норт Порті У Нью-Йорку заспівали колядки

Віра Боднарук

НОРТ ПОРТ, Флориди. – Українська громада відзначила празник св. Андрія 12 грудня в залі Осередку св. Андрія. Після Літургії, яку відправив о. Олег Сацюк, члени і гості завітали до святково прибраної зали на частування. Заступниця голови Осередку Дарія Томашоска з допомогою свого чоловіка Євгена подбали, щоб скромна перекуска перейшла на справжній бенкет. Член управи Ігор Гронь і його дружина Оля подбали про добрі напої.

На тлі краєвидів Києва, які висвітлили на великому екрані Віктор Лісничий, відбулася програма, яку підготувала Віра Боднарук. Програма нагадала присутнім переказ про Апостола Андрія та його перебування на терені сьогоднішнього Києва. Апостол провістив, що тут постане славний город і над ним засіє благодать Божа.

Легенду про Апостола Андрія переказала Оля Бабчук, поему Олександра Олеся „Початки Києва“ виконала Наталка Невмержицька, а вірш Володимира Сосюри деклямувала Галя



Соліст-бандурист Орест Грицик та музикант Влодь Шпічка. (Фото: Віктор Лісничий)

Лісничка. Пісню „Кіеве мій“ (слова Дмитра Луценка, музика Ігора Шамо) та арію „Де згода в сімействі“ з опери „Запорожець за Дунаєм“ Семена Гулака-Артемовського виконали співак-бандурист Орест Грицик та музикант Влодь Шпічка.

НЬЮ-ЙОРК. – 14 грудня членкині Союзу українок Америки організували акцію на підтримку України в „Українському селі“. Союзняки роздавали перехожим амери-

канцям листівки з інформацією про ситуацію в Україні, привертючи до себе увагу українськими колядками.

Голос Америки



**Товариство Українських Інженерів Америки,  
Відділ у Філадельфії,**

щиро запрошує громаду на традиційний

**Бенкет і Баль  
з презентацією дебютанток**

який відбудеться

**в суботу, 12 лютого 2022 року  
у бальній залі готелю «Белвю».**

The Bellevue Hotel  
200 South Broad Street  
Philadelphia, PA 19102

- Коктейль о 6-ій годині вечора
- Презентація дебютанток і бенкет о 7-ій годині
- Баль о 9-ій годині

Музика оркестри «Грім»  
Вечірній одяг

Частина доходу з бальної призначена на стипендії студентам технічних наук.

За додатковою інформацією або для замовлення просимо телефонувати до д-ра Петра Гевки або Орисі Гевки на 610-277-1284, або писати електронною поштою до [hewka@verizon.net](mailto:hewka@verizon.net)



У святковій залі Осередку св. Андрія. (Фото: Віктор Лісничий)

**Екзекутивний комітет  
Українського Народного Союзу,  
редакції тижневиків „Свобода“  
і THE UKRAINIAN WEEKLY**



**складають найкращі побажання  
первоієрархам українських церков,  
українським організаціям, членам УНСоюзу,  
управам відділів та окружних комітетів,  
передплатникам і читачам видань УНСоюзу  
та українській громаді в Діаспорі й Україні**

**з нагоди**

**Свят Різдва Христового  
та Нового Року**

**Ukrainian National Foundation, Inc.  
and  
Soyuzivka Heritage Center**

**wish all  
a Merry Christmas!**

**Celebrate... the tradition  
of giving, the beauty  
of the season, the joyfulness  
of Christmas and a New Year  
of peace and happiness.**

**Thank You  
for your continued support!**



*Куті смачної, коляди гучної,  
щасливого Різдва і на весь рік добра!*



**Ukrainian National Foundation Board of Directors  
Management and staff of Soyuzivka Heritage Center**

**Ukrainian Medical Association  
of North America**

We wish our members, their families,  
friends and colleagues  
*A Very Merry Christmas  
and a Healthy, Happy New Year!*



**Українське Лікарське Товариство  
Північної Америки**

Бажає нашим членам, родинам, друзям і  
колегам

*Веселих Різдвяних Свят  
та*

*Щасливого Нового Року!*



Дорогі друзі, світова українська родино!

Від імені Світового Конгресу Українців щиро вітаю Вас з величним святом Різдва Христового та з прийдешнім Новим Роком!

Різдвяні свята – це особливий час єдності: з нашими родинами, громадами, нашим українським народом. «В єдності – сила народу» і тільки в єдності ми можемо протистояти російській загрозі, що наростає над Україною та над європейським континентом.

Наша рішучість, наша стійкість, наш сильний голос сьогодні гостро потрібен Україні. Ми звертаємося до міжнародної спільноти та світових лідерів, доносимо правду про російську війну проти України, вимагаємо остаточного припинення ворожих дій.

Цього Різдва звертаємо наші молитви за хоробрих захисників батьківщини та за встановлення миру на українській землі.

Дякую відданим волонтерам в українських організаціях та громадах, нашим щедрим жертводавцям і всім друзям України.

Де б ми не жили, гордімося, що ми є українцями.

Від імені Світового Конгресу Українців бажаю Вам миру, здоров'я, злагоди, радісного Різдва та щасливого Нового року.

Христос рождається! Славимо Його!

Павло Грод  
Президент

TORONTO – KYIV – BRUSSELS – NEW YORK  
Head Office: 145 Evans Avenue, Suite 207, Toronto, Ontario M8Z 5X8 Canada  
E-mail: [uwc@ukrainianworldcongress.org](mailto:uwc@ukrainianworldcongress.org) Website: [www.ukrainianworldcongress.org](http://www.ukrainianworldcongress.org)

**ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!**  
**Шкільна Рада при УККА**

сердечно вітає Ієрархів та Духовенство Українських Церков, наші шкільні, молодечі і громадські організації та весь український народ на рідних землях і на поселеннях

**З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ і НОВИМ 2022 РОКОМ!**

Нехай Різдвяні дні будуть радісними, а рік новий – багатим на успіхи. Щедрою на здобутки нехай буде життєва дорога, а в родині завжди панують злагода, любов і достаток. Здоров'я, натхнення та Божого благословення Вам і Вашим родинам!

EDUCATIONAL COUNCIL - UCCA • [www.ridnashkola.org](http://www.ridnashkola.org)

# З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!

**Merry Christmas and Happy New Year!**



Фундація Українського Католицького Університету (Фундація УКУ) надзвичайно вдячна усім жертводавцям у Сполучених Штатах Америки за щедру підтримку Українського Католицького Університету впродовж 2021 року.

Ваші добродійні пожертви для нашого університету безпосередньо впливають на майбутнє України!

Нехай Бог благословить Вас і Ваші родини міцним здоров'ям, миром і радістю у ці свята та у Новому році!

**ДІЗНАЙТЕСЯ БІЛЬШЕ ПРО НАС НА ВЕБ-СТОРИНЦІ ФУНДАЦІЇ:**  
**UCUFoundation.org | 773.235.8462**



**УКУ**  
**UKRAINIAN CATHOLIC UNIVERSITY FOUNDATION**

Formerly Known as UCEF

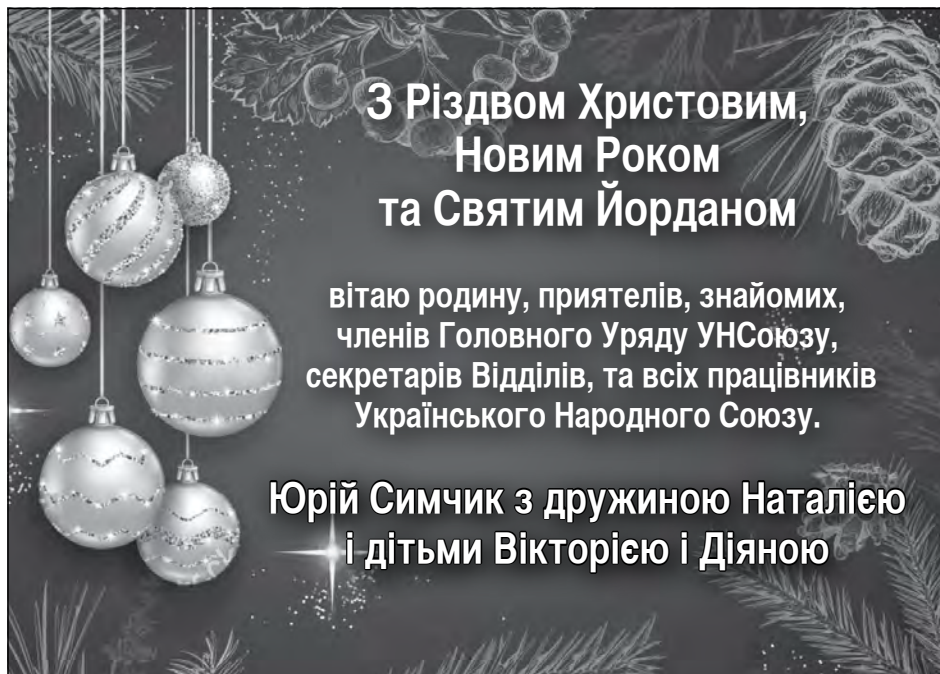


**Радісних Свят  
Різдва Христового і  
Щасливого Нового Року**

родині, приятелям, знайомим,  
Головному Урядові УНСоюзу,  
працівникам та всім секретарям Відділів

щиро бажають

**СТЕФАН і СВЯТОСЛАВА  
КАЧАРАЇ з родиною**



**З Різдвом Христовим,  
Новим Роком  
та Святим Йорданом**

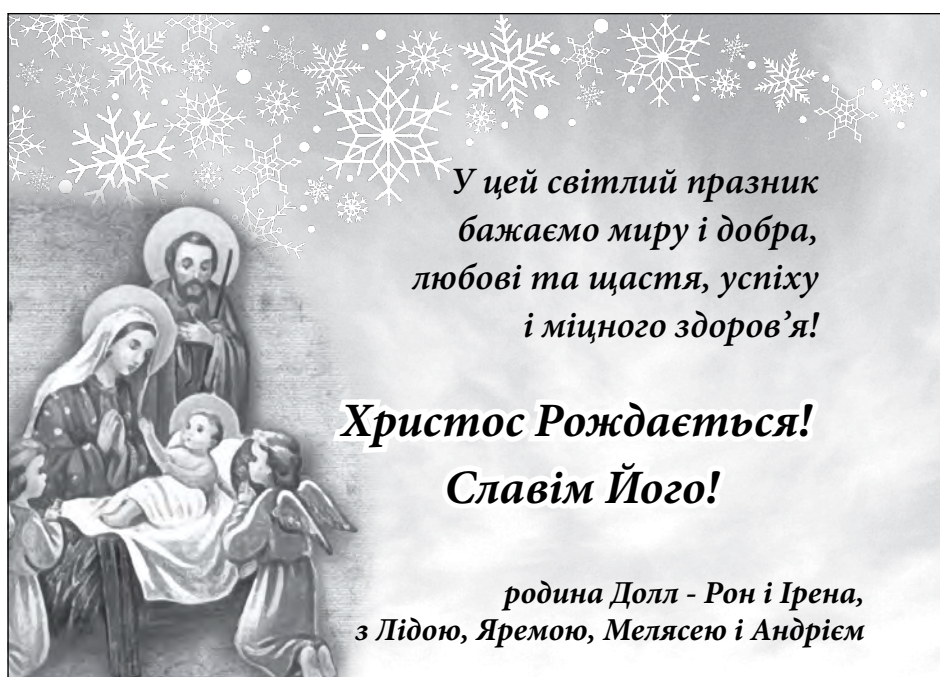
вітаю родину, приятелів, знайомих,  
членів Головного Уряду УНСоюзу,  
секретарів Відділів, та всіх працівників  
Українського Народного Союзу.

**Юрій Симчик з дружиною Наталією  
і дітьми Вікторією і Дією**



**Бажаю всім у нашій громаді  
Веселих Свят  
Різдва Христового  
і Щасливого Нового Року!**

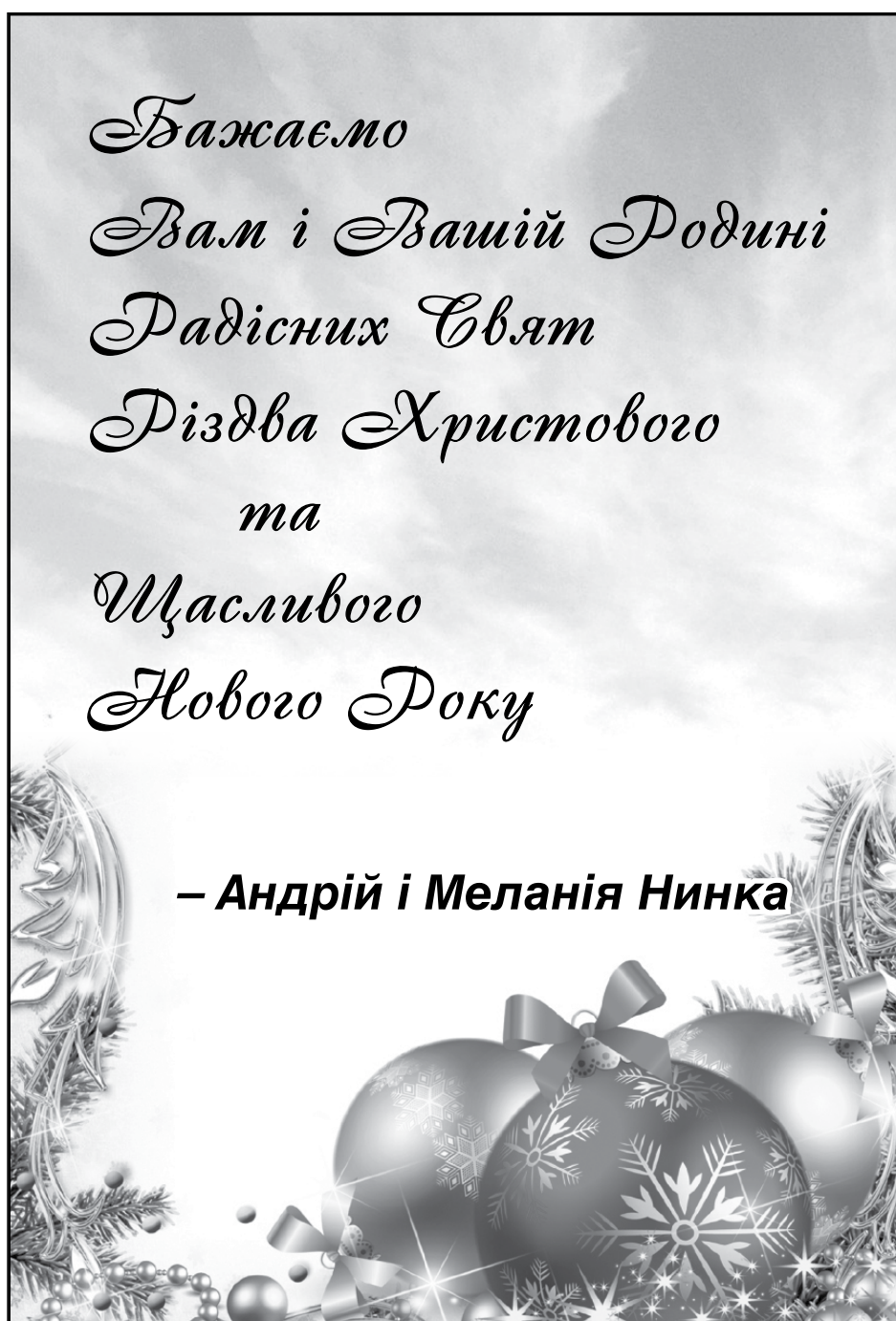
**Ірена Ярославич  
з чоловіком Олександром**



У цей світлий празник  
бажаємо миру і добра,  
любви та щастя, успіху  
і міцного здоров'я!

**Христос Рождається!  
Славім Його!**

родина Долл - Рон і Ірена,  
з Лідією, Яремою, Мелясею і Андрієм



*Бажаємо  
Вам і Вашій Родині  
Радісних Свят  
Різдва Христового  
та  
Щасливого  
Нового Року*

**– Андрій і Меланія Нинка**



**З Різдвом Христовим,  
З Новим Роком  
і Святим Йорданом!**

Рідних, приятелів і друзів поблагослови, Боже,  
здоров'ям, радістю, любов'ю, добром – зичать

**ФЕРЕНЦЕВИЧІ**

Христина, Ксеня, Тарас, Люба, Лев,  
Ярина з синами Доріаном і Юліаном Ланспері.



**Радісних Свят  
Різдва Христового  
та Щасливого  
2022 Року!**

бажають

**Ігор і Наталка Гавдяк  
з родиною**



**Христос Родився! Славте Його!**

Щирі побажання  
Радісних Різдвяних Свят  
та Щасливого Нового Року  
всім Членам з Родинами та Прихильникам

надсилає Дирекція  
**Українського Інституту Америки**



2 East 79th Street, New York, NY 10075  
212-288-8660 · mail@ukrainianinstitute.org  
www.ukrainianinstitute.org




**З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ  
З НОВИМ РОКОМ  
ТА СВЯТИМ ЙОРДАНОМ!**

**ВЕСЕЛИХ СВЯТ**

Бажають своїм членам, жертводавцям,  
землякам в Україні й поза Україною

**УПРАВА ТА АДМІНІСТРАЦІЯ  
УКРАЇНСЬКОГО МУЗЕЮ**



**УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ**  
222 East 6th Street, New York, NY 10003  
Tel.: (212) 228-0110 Fax: (212) 228-1947  
E-mail: info@ukrainianmuseum.org  
Web site: www.ukrainianmuseum.org



**UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE  
OF AMERICA**

*UCCA would like to extend its best wishes for a Blessed and Merry Christmas and a Healthy and Happy New Year to all of our members and Ukrainians around the world!*




You can support  
Ukrainian American  
advocacy online:  
bit.ly/SupportUCCA



*Center for US-Ukrainian Relations  
Educational Council of UCCA  
Federation of Ukrainian Student  
Organizations of America  
Heritage Foundation of First Security  
Federal Savings Bank  
Manor College  
New Ukrainian Wave  
Organization for Defense of Four  
Freedoms for Ukraine  
Organization for the Defense of Lemkivshchyna  
Organization for the Rebirth of Ukraine  
Providence Association of Ukrainian  
Catholics in America  
"Self-Reliance" Association of  
American Ukrainians  
Society of UPA  
The Ukrainian Quarterly  
Ukrainian American Bar Association  
Ukrainian American Freedom Foundation*

*Ukrainian American Veterans  
Ukrainian American Youth Association  
Ukrainian Catholic Archeparchy  
of Philadelphia  
Ukrainian Free University Foundation  
Ukrainian Gift of Life  
Ukrainian Human Rights Committee  
Ukrainian Medical Association  
of North America  
Ukrainian National Association  
Ukrainian National Credit  
Union Association  
Ukrainian Orthodox Church of the USA  
Ukrainian Student Association of  
Mykola Mikhnovsky  
United Ukrainian American  
Relief Committee  
Women's Association for the Defense of  
Four Freedoms for Ukraine*

facebook.com/UCCA.org      212.228.6840      ucca@ucca.org      www.ucca.org



**З Різдвом Христовим,  
Святим Йорданом і Новим Роком**


вітають родину, приятелів і знайомих

**ЗЕНОН, ДОЗЯ і ВІКА КРИСЛАТІ**

та засилають наищиріші святочні побажання всій родині  
на рідній Батьківщині та всім ближчим і дальшим друзям.

**ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!      СЛАВТЕ ЙОГО!**

Клівленд, Огайо      Cleveland, Ohio



**КРАЙОВА УПРАВА  
СПІЛКИ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ В АМЕРИЦІ**

бажає

Ієрархам Українських Церков,  
Світовій Управі СУМ, всім Управам Осередків  
та Булавам Відділів Юнацтва СУМ, членам  
і прихильникам та Українському  
Народові в Україні і в діяспорі  
мирних і радісних свят

**РІЗДВА ХРИСТОВОГО та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ  
ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!      СЛАВІМ ЙОГО!**



За Крайову Управу СУМ,  
Леся Гаргай - Голова  
Уляна Йосипів - Секретар



**СТАНИЧНА СТАРШИНА  
ПЛАСТОВОЇ СТАНИЦІ  
В НЬЮ-ЙОРКУ**

бажає

УКРАЇНСЬКІЙ ГРОМАДІ, ПЛАСТОВІЙ ФУНДАЦІЇ,  
СВОЇМ ЖЕРТВОДАВЦЯМ ТА ВСІМ ПЛАСТУНАМ І  
ПРИЯТЕЛЯМ ПЛАСТУ

**ВЕСЕЛИХ СВЯТ  
та  
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ**

www.plastnyc.org



**З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ і НОВИМ РОКОМ**

щиро вітаємо  
всіх наших членів і прихильників  
та бажаємо

**Веселих Свят і  
Щасливого Нового Року**

Дякуємо всім за кожночасну підтримку.



**ПРЕЗИДІЯ  
УКРАЇНСЬКОЇ АМЕРИКАНСЬКОЇ  
КООРДИНАЦІЙНОЇ РАДИ**



**ПЛАСТ**  
УКРАЇНСЬКА СКАВТСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ В США

**З радісним празником  
Різдва Христового**

КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА ТА РАДА В  
АМЕРИЦІ ВІТАЄ

Проводи Головної Пластової Ради і  
Головної Пластової Булави,  
Крайову Пластову Старшину в Україні  
та в усіх країнах, де діє Пласт

Рівнож вітаємо усіх пластунів, розкинутих по світі, та  
весь український народ на рідних землях і в діяспорі.

✦ ✦ ✦

З Різдвом Христовим і Новим Роком,  
Хай вам щаститься за кожним кроком,  
Хай у вашій хаті радість панує,  
Христос Роджений мир вам дарує!

 **ХРИСТОС РОДИВСЯ!  
СЛАВІМО ЙОГО!** 



*Велике Плем'я „Сіроманців”  
29-ий Курінь Старших Пластунів та  
29-ий Курінь Пластунів Сеніорів*

*З нагоди Світлого Празника  
Різдва Христового вітає  
3-го Начального Пластуна  
д-ра Любомира Романкова*

*Проводи Головної Ради і Головної Булави  
Усі Крайові Пластові проводи  
Вітаєм усіх друзів Сіроманців в Аргентині,  
в Америці, в Канаді, в Німеччині, в Польщі  
та в Україні*

*Бажаєм радісних Свят*

***Христос Рождається! Славимо Його!***



**Merry  
Christmas**

From all of us at Ukrainian Federal Credit Union we wish you a  
Merry Christmas and a New Year filled with Peace and Happiness!

**Веселих Свят!**

Від усіх працівників та дирекції Української Федеральної Кредитної  
Спілки прийміть найкращі побажання в ці Великі Свята. Ми бажаємо  
Вам радісного Різдва та щасливого Нового Року!

**UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION**  **УКРАЇНСЬКА  
ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА**

**UKRAINIANFCU.ORG | 877-968-7828**

ROCHESTER, NY | AMHERST, NY | BUFFALO, NY | CITRUS HEIGHTS, CA | FEDERAL WAY, WA | MATTHEWS, NC | PARMA, OH  
PORTLAND, OR | RANCHO CORDOVA, CA | SYRACUSE, NY | VANCOUVER, WA | WEBSTER, NY | WESTWOOD, MA



Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union

**Українська Федеральна  
Кредитова Кооператива**

**'Самопоміч' щиро вітає Вас  
З Новим Роком та Різдвом  
Христовим!**

**Ukrainian Selfreliance Federal  
Credit Union wishes You a Merry  
Christmas and a Happy New Year!**

Feasterville Branch Administrative Center 221 W. Street Rd. Feasterville, PA 19053	Somerton Branch 14425 Bustleton Ave. Philadelphia, PA 19116	UECC Branch 700 N Cedar Rd. Jenkintown, PA 19046
Fairmount Branch 2307 Brown St. Philadelphia, PA 19130	Trenton Branch 477 Jeremiah Ave. Trenton, NJ 08610	

**UKRFCU.com | 215-725-4430**







**SELF RELIANCE NEW YORK**  
Federal Credit Union


---


**САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК**  
Федеральна Кредитова Кооператива

*Дирекція та працівники  
Федеральної Кредитової Кооперативи Самопоміч Нью Йорк  
вітають Вас  
з Різдвом Христовим та Новим Роком!*

*Нехай цей рік принесе усім багато щастя,  
успіхів, миру та достатку!*


***Христос Рождається!***





*Дирекція та працівники УФКС "Самопоміч"  
бажають Вам світлих Різдвяних свят,  
сповнених миру, радості та міцного здоров'я!*

**З  
РІЗДВОМ  
ХРИСТОВИМ  
З НОВИМ  
РОКОМ!**



<p> <b>Home Office:</b> 2332 W. Chicago Ave., Chicago IL 60622, 773-328-7500</p>	<p> 5000 N. Cumberland Ave., Chicago, IL 60656 773-589-0077 136 E. Illinois Ave. #100, Palatine, IL 60067 847-359-5911 302 E. Army Trail Rd., Bloomingdale, IL 60108 630-307-0079</p>	<p>734 Sandford Ave., Newark, NJ 07106 973-373-7839 558 Summit Ave., Jersey City, NJ 07306 201-795-4061 60-C N. Jefferson Rd., Whippany, NJ 07981 973-887-2776</p>	<p>26495 Ryan Rd., Warren, MI 48091 586-757-1980 11756 Charest St., Hamtramck, MI 48212-3059 313-366-0055 7345 Orchard Lake Rd., West Bloomfield, MI 48322 248-487-0330</p>
---	--	--	---

**SELFRELIANCE.COM**

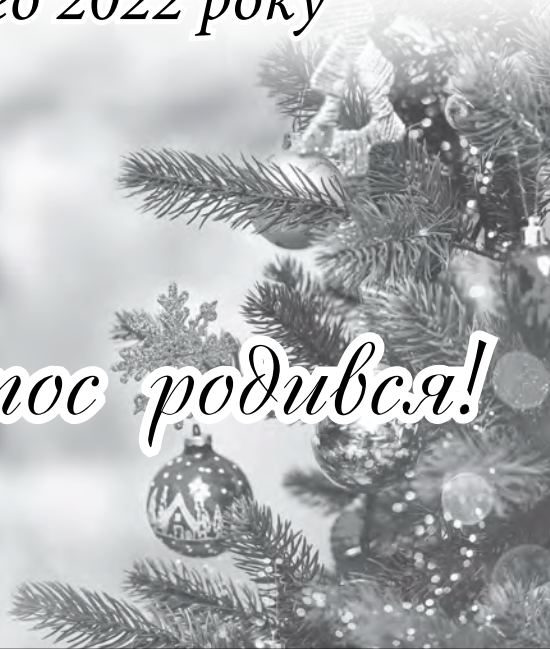


**Наукове Товариство ім. Шевченка  
в Америці**

*бажає*

*українській громаді  
радісних свят  
Різдва Христового,  
доброго і успішного  
Нового 2022 року*

*Христос родився!*

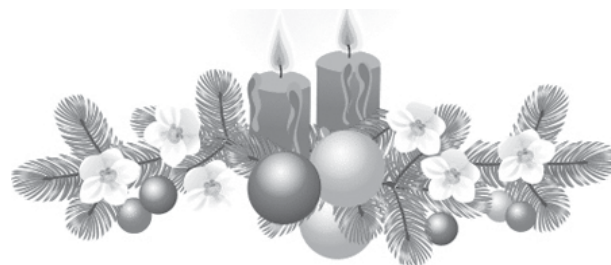


**ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!**

*З Різдом Христовим  
Та Новим Роком  
Щирі побажання  
Кріпкого здоров'я,  
Багато щастя,  
Чистої води в криниці,  
В полі ярорі пшениці,  
Хліба-солі на столі,  
І погоди на душі -*

*щиро бажає всім своїм членам,  
родинам та приятелям*

**Управа Карпатського Лещетарського Клубу  
(КЛК)**



**Український Народний Дім  
в Нью-Йорку**

**бажає всім своїм клієнтам  
веселих свят  
Різдва Христового.**

**Христос Рождается**

**140 2nd Ave.  
New York, NY 10003  
Tel.: (212) 529-6287**



**З нагоди Різдва Христового  
та  
Нового 2022 Року**

**Екзекутива та Рада Директорів  
Злученого Українського Американського Допомогового Комітету**

*шле щирий привіт і святочні побажання Ієрархам і духовенству  
Українських Церков, нашим добродіям і жертводавцям, членам ЗУАДК-у  
і всім нашим братам і сестрам по цілому світі.  
Нехай Всемогучий Господь обдарує всіх щедрими ласками.*

**Христос Родився! Славім Його!**

**Екзекутива ЗУАДК-у**

**United Ukrainian American Relief Committee, Inc.**

1206 Cottman Ave, Philadelphia, PA 19111  
Tel. 215-728-1630 • Fax. 215-728-1631  
e-mail: uuarc@verizon.net • web site: www.uuarc.org



**ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА  
КООПЕРАТИВА „САМОПОМІЧ“  
у Клівленді, Огайо**

*з радістю вітає*

*Український народ у вільній Україні, Ієрархію і Духовенство  
Українських Церков, Проводи українських організацій в Україні  
та в діаспорі, Українську світову Кооперативну Раду та  
Централю Українських Кооператив Америки, всіх своїх  
членів, їхні родини та все українське громадянство*

**З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ І НОВИМ РОКОМ**

**ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!**

**Cleveland Selfreliance FCU**

6108 State Road, Parma, Ohio 44134 (440) 884-9111  
3010 Charleston Ave., Lorain, Ohio 44055 (440) 277-1901  
5553 Whipple Ave., # E, N. Canton, Ohio 44720 (330) 305-0989



**ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!**

**Веселих Свят  
та Щасливого Нового Року**

*бажає*

**УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ**

**UNION FUNERAL HOME  
Lytwyn & Grillo**

**УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ**

1600 Stuyvesant Ave. (corner Stanley Terr.), Union, NJ 07083  
(908) 964-4222

## Христос Родиться! Славимо Його!

Радісних Свят Різдва Христового, багато сил, здоров'я та щастя  
в Новому 2022 Році бажаємо членам, директорам, управителям  
та працівникам українських кредитових кооператив.



### ЦЕНТРАЛЯ УКРАЇНСЬКИХ КООПЕРАТИВ АМЕРИКИ (ЦУКА) UKRAINIAN AMERICAN CREDIT UNION ASSOCIATION

#### Connecticut-Massachusetts

Ukrainian Selfreliance New England  
Federal Credit Union  
21 Silas Deane Highway  
Wethersfield, CT 06109  
T: 800.405.4714  
Branch offices:  
Westfield, MA; New Britain, CT  
[www.usnefcu.com](http://www.usnefcu.com)

#### Illinois - New Jersey - Michigan

Selfreliance Federal Credit Union  
2332 West Chicago Ave.  
Chicago, IL 60622  
T: 888.222.UKR1  
Branch offices:  
Newark, NJ; Jersey City, NJ;  
Whippany, NJ;  
Warren, MI; Hamtramck, MI;  
West Bloomfield, MI  
Palatine, IL; Bloomingdale, IL;  
Chicago, IL  
[www.selfreliance.com](http://www.selfreliance.com)

#### Maryland

Self Reliance Baltimore  
Federal Credit Union  
2345 Eastern Avenue  
Baltimore, MD 21224  
T: 410.327.9841  
[www.srbfcu.org](http://www.srbfcu.org)

#### Michigan

Ukrainian Selfreliance Michigan  
Federal Credit Union  
26791 Ryan Road  
Warren, MI 48091  
T: 877.POLTAVA  
Branch offices:  
Hamtramck, MI  
[www.usmfcu.org](http://www.usmfcu.org)

#### New Jersey

Nova UA Federal Credit Union  
851 Allwood Road  
Clifton, NJ 07012  
T: 1-844-7NOVAFCU  
Branch office:  
Botany Village; Clifton, NJ  
[www.novafcu.com](http://www.novafcu.com)

#### New York

Self Reliance (NY)  
Federal Credit Union  
108 Second Avenue  
New York, NY 10003  
T: 888.SELFREL  
Branch offices:  
Kerhonkson, NY; Uniondale, NY;  
Astoria, NY; Lindenhurst, NY  
[www.selfreliance.ny.org](http://www.selfreliance.ny.org)

#### New York - Connecticut

SUMA (Yonkers)  
Federal Credit Union  
125 Corporate Blvd.  
Yonkers, NY 10701  
T: 888.644.SUMA  
Branch offices:  
Spring Valley, NY; Stamford, CT;  
New Haven, CT  
[www.sumafcu.org](http://www.sumafcu.org)

#### New York - North Carolina - California - Massachusetts -

Ohio - Oregon - Washington  
Ukrainian Federal Credit Union  
824 Ridge Road East  
Rochester, NY 14621  
T: 877.968.7828  
Branch offices:  
Buffalo, NY; Amherst, NY;  
Syracuse, NY; Webster, NY;  
Matthews, NC; Boston, MA;  
Cleveland, OH; Portland, OR;  
Rancho Cordova, CA;  
Sacramento, CA; Seattle, WA;  
Vancouver, WA  
[www.ukrainianfcu.org](http://www.ukrainianfcu.org)

#### New York - New Jersey

Ukrainian National  
Federal Credit Union  
215 Second Avenue  
New York, NY 10003  
T: 866.859.5848  
Branch offices:  
South Bound Brook, NJ  
Brooklyn, NY; Perth Amboy, NJ  
[www.ukrnatfcu.org](http://www.ukrnatfcu.org)

#### Ohio

Cleveland Selfreliance  
Federal Credit Union  
6108 State Road  
Parma, OH 44134  
T: 440.884.9111  
Branch offices:  
North Canton, OH; Lorain, OH  
[www.clevelandselfreliance.com](http://www.clevelandselfreliance.com)

#### Pennsylvania - New Jersey

Ukrainian Selfreliance  
Federal Credit Union  
221 W Street Rd,  
Feasterville, PA 19053  
T: 888.POLTAVA  
Branch offices:  
Jenkintown, PA;  
Philadelphia, PA; Trenton, NJ  
[www.ukrfcu.com](http://www.ukrfcu.com)

#### Pennsylvania

Ukrainian Selfreliance  
of Western Pennsylvania  
Federal Credit Union  
95 South Seventh Street  
Pittsburgh, PA 15203  
T: 412.481.1865  
[www.samopomich.com](http://www.samopomich.com)



UKRAINIAN  
SELFRELIANCE  
NEW ENGLAND  
FEDERAL CREDIT UNION



Самопоміч

21 SILAS DEANE HIGHWAY, WETHERSFIELD, CT 06109-1238 PHONES 860-296-4714 • 800-405-4714 FAX 860-296-3499

Українська Федеральна Кредитова  
Кооператива „Самопоміч“  
у Новій Англії  
шле найкращі побажання  
у ці великі свята.

Дирекція та працівники бажають Вам  
радісного, мирного Різдва  
та щасливого Нового Року!

WESTFIELD BRANCH • 103 NORTH ELM STREET, WESTFIELD, MA 01085 • PHONE 413-568-4948 FAX 413-568-4747  
NEW BRITAIN BRANCH • 270 BROAD STREET, NEW BRITAIN, CT 06053 • PHONE 860-801-6095 FAX 860-801-6120  
VISIT OUR WEB SITE AT: [WWW.USNEFCU.COM](http://WWW.USNEFCU.COM)



Федеральна Кредитова Кооператива  
СУМА в Йонкерсі, Н. Й.  
разом зі своїми філіями

вітає

всіх своїх шановних членів, приятелів та українську громаду  
в Йонкерсі, Н. Й., Спрінг Валі, Н. Й., Стемфорді, Кон.,  
Нью-Гейвені, Кон., та околицях

З Радісним Святком

РІЗДВА ХРИСТОВОГО і  
з НОВИМ РОКОМ

Бажаємо усім доброго здоров'я, миру і спокою,  
успіхів у житті та праці на добро українського народу.

ХРИСТОС РОДИВСЯ! СЛАВИМ ЙОГО!

Члени Дирекції, комісії та працівники Федеральної  
Кредитової Кооперативи СУМА.

SUMA (YONKERS) FEDERAL CREDIT UNION

125 Corporate Blvd.  
Yonkers, NY 10701  
914-220-4900  
[www.sumafcu.org](http://www.sumafcu.org)



Компанія  
**MEEST-AMERICA**

Вітає своїх клієнтів  
Та українську громаду в США  
з Різдом Христовим!

Куті смачної, коляди гучної,  
Щасливого Різдва  
І весь Рік добра!



**Meest**      

meest.com  
1-800-288-9949

## Школу українознавства...

(Закінчення зі стор. 11)

приготувала свій виступ. Коли на сцені кидали сніжки, Владика Даниїл теж узяв участь у грі. У супроводі казкових персонажів виходили Зима (Вероніка Наливайко), Ялінка (Мар'яна Менчук), Сніговичка (Уляна Кіселюк) та інші.

Нарешті прийшов Святий Миколай, який приніс подарунки дітям. А гості тим часом частувалися в буфеті, про який подбали батьки.

На сцену вийшов головний фінансовий управитель Української національної федеральної кредитової спілки Зенон Галькович, який приніс школі грошовий дарунок. Діти запросили його, Святого Миколая, Владика Даниїла, радника Шкільної ради



Архiepиcкoп Дaнiїл Зeлiнcький i o. Вacиль Шaк пpoвeли мoлитву.  
(Фoтo: Лeвкo Хмeлькoвcький)

УККА Романа Гірняка, вчителів і батьків до спільного фотографування.

Щирiсeрдeчнi пoбaжaння

**РАДІСНИХ СВЯТ  
РІЗДВА ХРИСТОВОГО**

та

**ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ**

для української громади

засилає

**DNIPRO LLC.**

Tel.: (908) 241-2190 • (888) 336-4776

**NOVA**  **ЦА**  
FEDERAL CREDIT UNION  
The New Way to Do Your Banking!

**РІЗДВО ХРИСТОВЕ**

**НАЙКРАЩІ ПОВАЖАННЯ ТА  
ВІТАННЯ ІЗ СВЯТОМ!  
MERRY CHRISTMAS &  
HAPPY NEW YEAR!**

**ВАША КРЕДИТИВКА У КЛІФТОНІ (Н.ДЖ.)**

<b>MAIN OFFICE</b>	<b>BOTANY VILLAGE OFFICE</b>
851 ALLWOOD ROAD	237 DAYTON AVE
CLIFTON, NJ 07012	CLIFTON, NJ 07011
973-471-0700	973-772-0620

WWW.NOVAFCU.COM  
844-7NOVAFCU

**Ресторан „ВЕСЕЛКА“**  
вітає  
всіх Приятелів і Гостей  
**з Різдом Христовим  
та Новим Роком.**



Упродовж 65 років ми пригощали наших клієнтів найсмачнішими традиційними українськими стравами. Якщо не зможете відвідати Україну, відвідайте нас в нью-йоркському „East Village“, скуштуйте наших страв та захоплюйтесь минулим і сучасним нашої околиці.

**Чекаємо на Вас!**

Традиційні українські страви  
в центрі „East Village“

**Veselka Restaurant**

144 2nd Avenue, New York, NY 10003  
212-228-9682 • F 212-505-6950  
www.veselka.com

twitter @veselkanyc  
instagram #veselkanyc  
facebook /veselkanyc

## Храм Пресвятої...

(Закінчення зі стор. 9)

1950 році рукопокладений в сан священника Владикою Іваном Бучком. З цього часу повністю віддався служінню Богові і людям, своєю душпастирську працю о. В. Прийма розпочав у 1951 році у Люрді.

З ініціативи о. В. Прийма українська громада збудувала в Тулузі пам'ятник Т. Шевченку, а у 1982 році в Люрді на вулиці „Україна“ побудовано храм Пресвятої Діви Марії і в катедральному костелі „Розер“ споруджено каплицю „Вістар України“. Стараннями о. Василя церква в Люрді стала центром національного і релігійного життя українців з цілого світу. В липні 1997 року як головний фундатор брав участь в урочистому освяченні церкви Івана Хрестителя в рідному селі Бачеві. Його перу належать збірки поезій „На схилах гір Карпат і Піренеїв“, „Золотий міг“, „Молиться серце“ та інші. На архітекта церкви в Люрді він запросив Мирослава Німціва, який здобув фахову освіту у Львівській політехніці за сприяння Митрополита Андрея Шептицького, а згодом спроектував 12 церков у США, Франції та Бразилії. Іконописцями були Петро Холодний та Юрій Новосільський, визначний польський художник та відомий православний теолог українського походження.

Кошти на будівництво святинь надсилали українці з Європи, Північної та Південної Америки, Австралії та Океанії. Найбільша пожертва надійшла з Дітройту – 17 тис. дол. Архієпископ Мирослав-Іван Люба-

чівський, майбутній Глава УГКЦ, освятив храм 28 серпня 1982 року в присутності близько 1,500 осіб із різних куточків світу. Українські священники і побожні люди щойно згодом почали масово брати участь в Люрді, і ця святиня стала магнетичною силою серед українців як греко-католиків, так і православних.

Перша група прочан з України – 195 осіб – відвідала храм тільки через дев'ять років після її освячення, у вересні 1991 року, після відро-

дження української незалежності. А починаючи з 2010 року, започатковано щорічну національну прощу українців Європи. У 2016 році церкву відвідало 28 українських груп (шість з України та 22 з діаспори) та 35 груп інших національностей.

За 35 років у Люрді змінилося четверо постійних капелянів – о. Павло Когут (1982-1988), о. В. Прийма (1988-2004), о. Петро Гай (2004-2011) і о. Герман Ничак (2012-2017), а також кілька поколінь Сестер

Служebниць Непорочної Діви Марії. 17 грудня 2004 року серце о. В. Прийма перестало битися. За його заповітом тіло перевезено на Україну в родинне село, де його поховали 9 січня 2005 року. На могилі, де спочиває тіло о. В. Прийма весь час люди приносять квіти, відбуваються паняхиди. Його діяльність і навіть смерть неустанно об'єднує українців і стає для них живим прикладом і дороговказом, як жити, щоб за життя заслужити собі на вічну славу.

*Христос Раждається! Славимо Його!*



*Бажаємо Вам Щасливого Нового Року та Веселих Різдвяних Свят!*

Українська Православна Катедра Св. Володимира  
Ukrainian Orthodox Cathedral of St. Volodymyr  
160 West 82nd Street, New York, NY 10024

212-873-8550 stvolodymyr@stvuoc.org  
stvuoc.org facebook.com/stvuoc

*Запрошуємо розділити радість Святкових Різдвяних Богослужінь у 2022 Році:*

6 січня	Надвечір'я Різдва.	4.00 pm
четвер	Велике Повечір'я і Утреня.	
7 січня	Різдво Христове.	10.00 am
п'ятниця	<b>Архієрейська Божественна Літургія.</b>	
8 січня	Собор Пресвятої Богородиці.	10.00 am
субота	Літургія.	
9 січня	Свято Первомученика Стефана	10.30 am
неділя	Літургія, Поминання Усопших, Парастас	
14 січня	Обрізання Христове, св. Василя	10.00 am
п'ятниця	Літургія.	
16 січня	Передсвяття Богоявлення.	10.30 am
неділя	Літургія.	
18 січня	Надвечір'я Богоявлення.	10.00 am
вівторок	Літургія, Освячення Води.	6.00 pm
	Велике Повечір'я	
19 січня	Богоявлення.	10.00 am
середа	Літургія, Велике Освячення Води.	

### Українське Лікарське Товариство Північної Америки Відділ Іллиной Традиційний Бенкет і Баль з презентацією Дебютанток у суботу 26-го лютого, 2022 року



**Ліліана Форович**  
Ескорт: Андрій Зборовський



**Ісабела Когут**  
Ескорт: Микола Ярошевич



**Аля Мінкевич**  
Ескорт: Марко Вильютник



**Софія Діденко**  
Ескорт: Тарас Недошитко



**Palmer House Hilton Grand Ballroom  
Chicago, Illinois  
Гратиме оркестра "Клопіт"**



**Рената Стефанюк**  
Ескорт: Лукаш Лісовський

**Прихід призначений на Програму "Проти Опіків" - Фондація УЛТПА**

[UMANAdeBall@gmail.com](mailto:UMANAdeBall@gmail.com)



**UMANA Debutante Ball**

**Білету: DEB 2022 at [www.umana.org](http://www.umana.org)**

## НОВІ ВИДАННЯ

# Свідчення про злочин більшовиків

Василь Марочкин

**Олесь Воля. „Безкровна війна. Народна епопея“.** Київ. Видавництво „Рута“, „Українська літературна газета“. 2019. Т. 1. 1072 стор.; Т. 2. 928 стор.

Видано надзвичайно цінну для кожного українця капітальну двотомну книгу відомого письменника і громадського діяча Олесь Воля. З другої половини 1980-их років я знав, що письменник Олександр Міщенко (Олесь Воля – це його літературний псевдонім), дуже ретельно, з ризиком для життя, займається вивченням Голодомору в Україні, на що було тоді накладено заборону.

Олесь Воля один із перших, з ризиком для життя (були прямі погрози, напади, побиття), об'їздив-обійшов сотні сіл і містечок та з документальною точністю подав читачеві жахливі наслідки сталінської політики стосовно селянства в СРСР, а понадто українських селян. В названій праці є все: катування невинних людей, доноси, виселення на Сибір, людоїдство, торгсини. Торгсини (торгівля з іноземцями) – це жахлива і водночас геніальна придумка більшовицької влади. Голодна людина змушена була за пригорщу висівок впереміш із дерев'яною тирсою та остюками, віддавати в торгсини найцінніше – золоті шлюбні обручки, натільні хрестики та ланцюжки... І потекли струмочки останнього, що було найцінніше, в державну скарбницю.

Добровільно-примусовий грабунк трудящих спрацював безвідмовно! Люди гинули як мухи. Наведу лише один уривок із книги Олесь Воля: „У селі Зайцях з тридцяти хат десять геть спорожніли“. Вимирали цілими родинами і селами, а в обезлюднені села завозили новопоселен-



ців із рязанської, пензенської та інших областей Росії. Ця диявольська, ретельно продумана ще Леніном політика у 1920-их роках, була продовжена його послідовником Сталіном – мучити селянина голодом. Більшовики трактували свою жорстокість тим, що голодна людина не здатна чинити опір. І насамкінець подаю витяг із спогадів Григорія Сумця, який пережив цю страшну трагедію: „Це був непрошений злочин проти українського села з боку московського керівництва: КПРС, НКВД та їхніх холуїв доморощених“.

Онуки чекістів-комісарів, які організували Голодомор, нині в дещо завуальованій формі продовжують сатанинський експеримент над онуками тих, хто вижив. Бо як може жити німецький пенсіонер – українець на пенсію у 1,900 грн, що дорівнює приблизно 75 дол. Олесь Воля у своїй капітальній праці переконливо довів, що втрати українців в час Голодомору були більші, ніж у Другій світовій війні. Ця книга багато чому навчить думаючу людину. Не забуваймо й на мить, що Україна, за роки своєї незалежності, втратила майже 10 млн громадян. А мало б бути навпаки – чисельно збільшитись... Цю дуже цінну книгу мусить прочитати кожен українець.

Торонто

## АРКА

Вишиванки, хустки, нитки, тканина до вишивання, рушники, коралі, пояси, кераміка, різьба

89 East 2nd St., New York, NY 10009  
Tel.: 212-473-3550

## До історії...

(Закінчення зі стор. 7)

криття в жовтні 1941 року в окупованому Києві Української Академії Наук (УАН), яка була визнана Українською національною радою та міською управою. В УАН працювали короткий час близько 150 науковців. Президентом був обраний академік В.Плотніков. В 1943 році частина вчених емігрувала на Захід.

В структурі НАНУ в списку „Галузі наук“, на першому місці, як за СРСР, залишаються в Україні математика, інформатика, механіка та ін., тоді як історія, література, мова та мистецтвознавство займають останні місця. Значно погіршилося фінансування Академії. В українській мові, часто з російським суржигом, стали замінювати українські терміни і слова сотнями англійських слів, неначе нав'язуючи англійський суржик.

Б. Патон не відновив зв'язків НАНУ з відродженням 1989 року НТШ, не визнавав наукового доробку українського НТШ.

Влада і суспільство не звертали уваги на те, що Б. Патон засуджував поведінку академіка Сахарова. Жодної критики комуністичного режиму за злочинні дії Б. Патон не висловив.

Найпрестижніший науковий журнал світу „Nature“ в кількох своїх матеріалах критично відгукнувся про сучасний стан НАН України. П'ять народних депутатів пропонували ліквідувати систему управління НАНУ через президію і замінити її Радою директорів науково-дослідних інститутів та інших наукових установ, організацій, підприємств. Вважали що сьогодні президія НАНУ є бюрократичною структурою зі штатом 280 осіб (2017 року), „функції якої зводяться до розподілу коштів Державного бюджету України, виділених НАН України, та контролю за діяльністю наукових установ“.

Президія при Б. Патоні не реагувала на вимоги науковців і суспільства. У березні 2020 року, коли Б. Патон за станом здоров'я переважно залишався вдома, він не подав свою кандидатуру на ще одні вибори президента. В зв'язку з пандемією вибори відклали.

На виборах нового президента Академії 7 жовтня 2020 року обрано Анатолія Загороднього, фізика, директора Інституту теоретичної фізики ім. М. Боголюбова. Сподівалися що новий президент, українець, почне необхідне складне реформування Академії, об'єктивно оцінить діяльність трьох партійних керівників, ліквідацію українських національних наук.

26 травня 2021 року відбулася сесія загальних зборів та вибори до НАН України. Президент А. Загородній зазначив, що в основу розподілу вакансій покладено прагнення забезпечити пріоритетний розвиток фундаментальних наук, передусім на тих напрямках, де українські вчені мають

результати світового рівня. Нічого не сказано про необхідність відновити в Україні пріоритетний розвиток українських галузей наук, які ліквідували більшовики в 1930 році і які не відродили повністю в Україні за 28 років очолювання Академії Б. Патонем.

Раніше в АН УРСР „обирали“ за погодженням з Компартією України. Тепер вибори називають демократичними, висунуто більше кандидатів. Постановою президента створені експертні комісії відділень по виборах, визначено їх склад, доручено розглянути матеріали висунутих кандидатів щодо відповідності їхніх спеціальностей, скласти висновки по кожній кандидатурі і рекомендувати пріоритетних кандидатів для обрання. Отже академікам-виборцям для таємного голосування представляли вже „рекомендовані пріоритетні кандидатури“.

Таємним голосуванням обрано 30 академіків, 73 членів-кореспондентів та 27 іноземних членів НАНУ.

У Львові сподівалися що нарешті при зміні президента зміниться ставлення до вчених „галичан“, до НТШ. Обрано сім членів НТШ у Львові, відомих авторитетних українських вчених. Знову, як за Б. Патона, не обрали жодного науковця Інституту українознавства ім. І. Крип'якевича, Львівського відділення Інституту української археології та джерелознавства ім. М. Грушевського, де вчені вносять значний вклад у розвиток українознавства.

При новому президенті українофаба і сепаратиста, академіка Петра Толочка увели в президію, в Комісію з підготовки нової редакції статуту Академії.

Нове керівництво НАНУ не подало відкритої інформації про відбір іноземних вчених для обрання академіками НАНУ. Виявляється, за Б. Патона обрано близько 100 іноземних академіків, однак у матеріалах НАНУ не було інформації про їх діяльність, науковий внесок, в статуті не визначені права і обов'язки іноземних академіків. За постановою А. Загороднього нові вибори іноземних членів проводилися „з урахуванням пропозицій відділень“. Не повідомляли та не обговорювали відкрито внесок у світову науку і зв'язок з Україною 27 іноземних вчених, яких несподівано обрали академіками НАНУ. На сайті „Іноземні академіки“ подано тільки ім'я і прізвище, спеціальність та фотографію, не вказано країну, місце роботи, досягнення, вік.

Не обрано жодного іноземного академіка до відділення історії, філософії та права, так як не обрали в НАНУ жодного вченого із львівських установ історії та археології.

Після 30-річчя України потрібно з великим запізненням повернути назву „Українська національна наукова академія“, змінити запроваджену радянську структуру, необхідно повернути на перше місце дослідження, важливі для розвитку нової Української держави.

### LAW OFFICES OF ZENON B. MASNYJ, ESQ.

In the East Village since 1983

Serious personal injury, real estate for personal and business use, representation of small and mid-size businesses, divorce, wills and probate (New York matters only).

(By Appointment Only)

140 Second Avenue  
New York, NY 10003

212-477-3002

zblasnyj@verizon.net

If 212-477-3002 landline busy,  
please call 201-247-2413



## ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ ТА КОНТЕЙНЕРИ В УКРАЇНУ

Туристичні послуги: авіаквитки в Україну та інші країни • Пересилка пакунків, автомобілів та контейнерів в Україну та інші країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки

ROSELLE, NJ

645 W 1st Ave.  
Tel.: 908-241-2190  
888-336-4776

CLIFTON, NJ

565 Clifton Ave.  
Tel.: 973-916-1543

PHILADELPHIA, PA

1916 Welsh Rd., Unit 3  
Tel.: 215-969-4986  
215-728-6040



МАРІЯ ДРИЧ

Ліцензований Продавець  
Страховання Життя

MARIA DRICH

Licensed Life Insurance Agent  
Ukrainian National Assn., Inc.

2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Tel.: 973-292-9800 ext. 3035

e-mail: mdrich@unainc.org



ЕВГЕН

ОСЦІСЛАВСЬКИЙ

Ліцензований продавець  
страховання життя

Ukrainian National Assn., Inc.

Tel.: 480-207-7070

e-mail: eugenemaria1968@gmail.com

## Виставка про героїку України

Георгій Лук'янчук

КИЇВ. – У Верховній Раді 2-12 листопада відбулась виставка „Героїчний літопис України“ відомого художника-баталіста Андрія Серебрякова, присвячена перемогам українського війська та героям-захисникам, які в різні часи боронили свободу і незалежність свого народу.

На виставці показано 14 полотен, серед яких – „Крути“, „Гетьман Петро Сагайдачний та Михайло Дорошенко перед Арбатськими воротами Москви. Жовтень, 1618 рік“, „Визволення побратимів. Отаман Сірко“, „Жванецька облога 1653 року“, „Іван Богун“, „Гетьман Петро Конашевич-Сагайдачний у битві під Хотиним.

1621 рік“.

Ще одне полотно – „Рейд. Спекотне літо 2014 року“, яке розповідає про іншу героїчну сторінку новітньої української історії – протистояння вояків України російській агресії на Донбасі влітку 2014 року.

А. Серебряков зазначає, що новий мистецький проект „Героїчний літопис України“, започаткований у стінах київського Музею гетьманства як продовження минулорічної виставки „Козацька звитяга“, осягнув ширший часовий простір – від козацької доби Середньовіччя до актуальних подій днів нинішніх. „Нам є що пам'ятати і є ким пишатися!“ – це гасло проекту „Героїчний літопис України“.



Баталіст Андрій Серебряков біля картини „Гетьман Петро Конашевич-Сагайдачний у битві під Хотиним. 1621 рік“. (Фото: Георгій Лук'янчук)



Ділимося сумною вісткою, що 7 грудня 2021 року відійшов у вічність наш дорогий Муж, Тато, Дідо і Прадідо

св. п.

### Михайло Мочула

нар. 14 липня 1931 року  
в с. Чернихівці, Тернопільської обл., Україна.

Покійний був активним Пластуном. Довгі роки був юнацьким виховником і членом куреня „Лісові Чорти“. Був довголітнім, відданим членом і головою хору „Думка“ в Нью-Йорку.

Покійний залишив у глибокому смутку:

- дружину - Ольгу (Кузик), з якою прожив 67 років
- сина - Бориса з дружиною Морін
- доньку - Марту
- внуків - Андрія з дружиною Кейтлін  
- Тиміша з дружиною Кімберлі
- внучку - Марійку
- правнучок - Ava, Rose

...на завжди в наших серцях...

Вічна Йому пам'ять!



Ділимось сумною вісткою, що у середу, 22 грудня 2021 року, відійшла у вічність наша улюблена Мама, Бабця, Сестра, Тета

св. п.

### Мирослава (з дому Грендус) Стойко

Народилася 21 квітня 1936 року в Гориславичах, Україна.

Панахида – у неділю, 26 грудня, о 7-й год. вечора в Похоронному заведенні Bradley Braviak, 49 Whippany Rd., Whippany, New Jersey.

Похорон – у понеділок, 27 грудня, о 10-й год. ранку у Церкві св. Івана Хрестителя, 60 North Jefferson Rd., Whippany, NJ. Відтак – на Цвинтар св. Андрія у Савт Бавнд-Бруці, Нью-Джерзі.

Горем прибиті:

- дочка - Роксолана Стойко Лозинська з мужем Аскольдом та внуками Максимом і Кірою;
- дочка - Оксана Стойко Дзядів з мужем Данилом та внучками Калиною та Лілією;
- сестра - Теодора Грендус Борст з мужем Германом та донькою Сабрінею

Замість квітів на могилу просимо складати пожертви на: Ukrainian Free University Foundation, 136 Second Avenue, New York, New York 10003

Родина

**MONUMENTS**  
**Oblast Memorials Co.**  
PO Box 746, Chester, NY 10918  
**Tel : 845-469-4247**  
*Custom Designed Quality Monuments*  
Serving NY/NJ/CT Cemeteries  
e-mail: [oblastmemorialsco@gmail.com](mailto:oblastmemorialsco@gmail.com)  
web site: [www.oblastmemorials.com](http://www.oblastmemorials.com)  
BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

**UNION FUNERAL HOME**  
**LYTWIN & GRILLO**  
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS  
Nicholas J. Grillo, Manager  
AIR CONDITIONED ROOMS  
Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА  
Our services are available  
anywhere in New Jersey.  
Також займаємося похоронами  
на цвинтарі в С. Бавнд Бруку  
і перенесенням тлінних останків  
з різних країн світу.  
UNION FUNERAL HOME  
1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)  
UNION, NJ 07083  
908-964-4222  
[www.unionfuneralhome.com](http://www.unionfuneralhome.com)

**ПЕТРО ЯРЕМА**  
**УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК**  
Займається похоронами  
в **BRONX, BROOKLYN,**  
**NEW YORK** і околицях  
**ДАНИЛО БУЗЕТА** – директор  
Родина **ДМИТРИК**  
**Peter Jarema Funeral Home, Inc.**  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N. Y. 10009  
**(212) 674-2568**

**VARSHAVSKY MONUMENTS**  
1152 Route 10 West, Suite N, Randolph, NJ 07869  
**862-219-5344**  
E-mail: [VarshavskyMonuments@gmail.com](mailto:VarshavskyMonuments@gmail.com)

**ПАМ'ЯТНИКИ** ♦ **МАВЗОЛЕЇ**  
Великий вибір граніту • Індивідуальний дизайн  
Гравірування на граніті • Керамічні фотографії на пам'ятники  
Замовлення, виготовлення і встановлення в штатах NJ/NY/PA

### KULINSKI MEMORIALS

809 SOUTH MAIN STREET • MANVILLE, NJ 08835

Tel. 800-458-5467 • 908-722-3130 • Fax 908-253-0027  
[KulinskiMemorials@msn.com](mailto:KulinskiMemorials@msn.com) • [KulinskiMemorials.com](http://KulinskiMemorials.com)



- Служить українській громаді понад 60 років
- Понад 40 кольорів граніту до вибору
- Гравюри на замовлення
- Консультації вдома за домовленням
- Обслуговує клієнтів у трьох штатах (NJ, NY, PA)
- 5 хвилин від Українського цвинтаря св. Андрія у С. Бавнд-Бруку, Н. Дж.



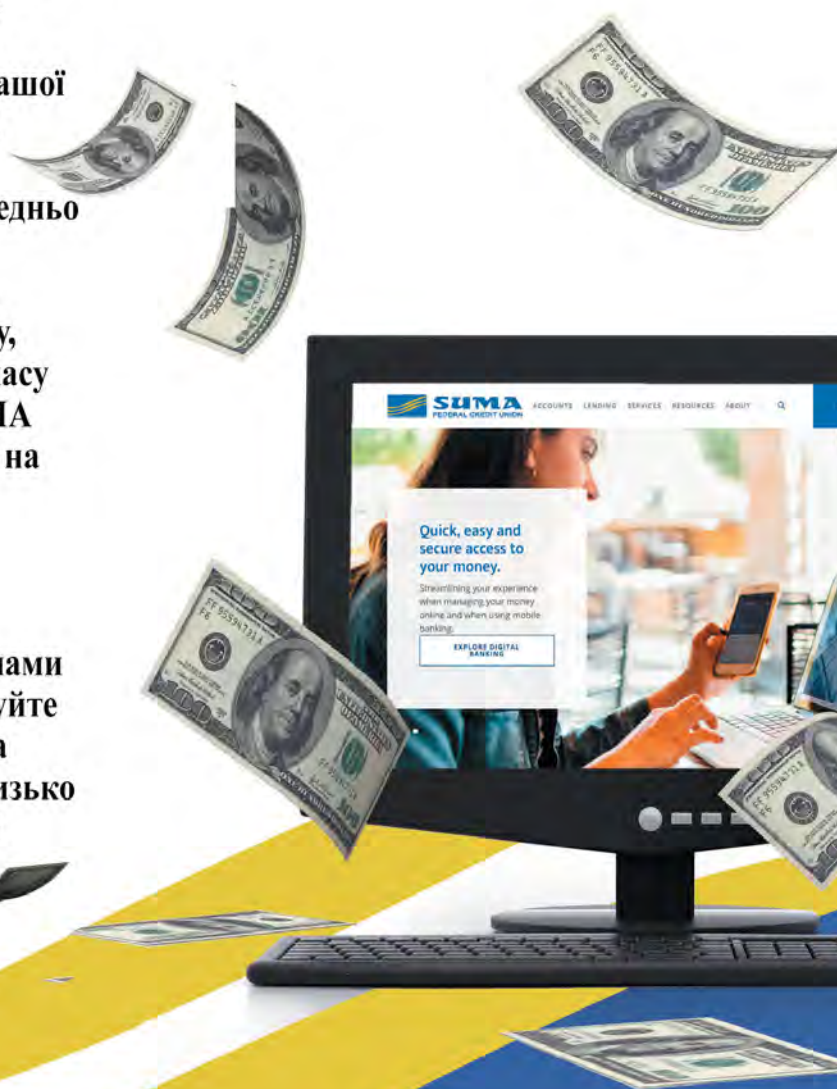
# ВЕЛИКА ЕКОНОМІЯ ПІДТРИМКА МІСЦЕВИХ ОРГАНІЗАЦІЙ ДОСТУП ДО SUMA FCU СКРІЗЬ

Історично SUMA FCU забезпечує найвищі ставки на заощадження та найнижчі відсотки - на позички. Ми скасували додаткові збори (на відміну від великих банків\*) для того, щоб допомогти Вам на Вашому фінансовому шляху. Пам'ятайте: будучи членом нашої кредитної спілки, ви також є одним з її власників!

Крім того, будучи членом SUMA FCU, ви безпосередньо підтримуєте наші місцеві церкви, громадські й молодіжні організації, ЗМІ та культурні установи, дозволяючи їм продовжувати свою важливу роботу, навчаючи та підтримуючи наші сім'ї та друзів. З часу нашого заснування наше членство дозволило SUMA FCU пожертвувати понад п'ять мільйонів доларів на підтримку місцевих громадських організацій та установ.

Відвідайте наші місцеві філії або безпечно скористайтеся мобільними банківськими програмами вдома, в дорозі чи в будь-якій точці світу. Переказуйте гроші, здійснюйте платежі або депозити швидко та надійно! Тисячі безкомісійних банкоматів, наші низько відсоткові та високо винагородні кредитні/дебетні картки та електронні «гаманці», дозволяють Вам отримати безперервний доступ до готівки.

Ми також активно захищаємо вашу конфіденційність і гарантуємо недоторканність Вашої особистої інформації для сторонніх осіб чи організацій.



**У ВАС ВИНИКЛИ ЗАПИТАННЯ?  
МИ ЗАВЖДИ ГОТОВІ ДО ВАШОГО ДЗВІНКА,  
ЕЛЕКТРОННОГО ЛИСТА АБО СМС,  
АБИ ДАТИ ВАМ ЧІТКУ Й ВИЧЕРПНУ ВІДПОВІДЬ!**

## ВІДДІЛИ КРЕДИТНОЇ СПІЛКИ СУМА

**Main Office**  
125 Corporate Blvd.  
Yonkers, NY 10701  
Phone: 914-220-4900, Option 0  
Fax: 914-220-4090

**Spring Valley Branch**  
Ukrainian Hall  
16 Twin Ave.  
Spring Valley, NY 10977  
Phone: 845-356-0087  
Fax: 845-356-5335

**Stamford Branch**  
Ukrainian Research Center  
39 Clovelly Rd.  
Stamford, CT 06902  
Phone: 203-969-0498  
Fax: 203-316-8246

**New Haven Branch**  
Ukrainian Heritage Center  
555 George St.  
New Haven, CT 06511  
Phone: 203-785-8805  
Fax: 203-785-8677



SUMAFCU NMLS# 527694

**1-888-644-SUMA (7862) | Visit us online at [www.sumafcu.org](http://www.sumafcu.org)**